

**EDIROL**  
by Roland



# R-09

24 bit WAVE / MP3 RECORDER

Mode d'emploi

# Vérifier le contenu de l'emballage

L'emballage du R-09 contient les éléments suivants. Après avoir ouvert l'emballage, vérifiez-en le contenu. S'il manque le moindre élément, veuillez contacter le revendeur chez qui vous avez acheté ce produit.

\* *En vue d'améliorer le produit, son aspect et/ou les accessoires fournis peuvent changer sans avis préalable.*

## R-09



## Adaptateur secteur

Cet adaptateur secteur est spécialement conçu pour le R-09. Utilisez exclusivement l'adaptateur fourni.



\* *Selon le pays, l'adaptateur secteur peut différer de celui qui est illustré.*

## Câble USB (mini-câble, 1m)

Ce câble permet de brancher le R-09 à un port USB du PC.



## Carte de mémoire SD

Cette carte de mémoire est nécessaire pour l'enregistrement ou la reproduction de données avec le R-09.



## Mode d'emploi

Ce document est le mode d'emploi. Veuillez le conserver à portée de main pour vous y référer.



# Sommaire

<b>Vérifier le contenu de l'emballage</b>	<b>2</b>	Créer des dossiers (Make Folder) .....	70
<b>Noms et fonctions</b>	<b>4</b>	<b>Paramètres de configuration du R-09</b>	<b>72</b>
<b>Pages d'écran du R-09 et opérations de base</b>	<b>11</b>	Afficher la page <Menu> .....	72
<b>Utilisation du R-09</b>	<b>14</b>	Régler la fréquence d'échantillonnage de l'enregistrement (Sample Rate) .....	73
Mise sous/hors tension .....	14	Régler le mode d'enregistrement (Rec Mode) .....	74
Préparer la carte de mémoire .....	17	Régler le mode de reproduction (Play Mode) .....	75
Réglage de l'heure et de la date .....	21	Activer/couper la reproduction en boucle (Repeat) .....	76
Enregistrement .....	23	Régler la luminosité de l'écran (Brightness) .....	77
Reproduction .....	24	Régler l'économiseur d'écran (Display Timer) .....	78
Suppression .....	25	Régler la mise hors tension automatique (Auto Power Off) ...	79
<b>Enregistrement</b>	<b>26</b>	Entrez le type de piles. (Battery) .....	80
Paramètres d'enregistrement .....	26	Activer/couper l'écoute de l'enregistrement (Rec Monitor Sw)	81
Enregistrer des instruments et des voix .....	29	Activer/couper l'alimentation par câble (Plug-in Power) .....	82
Avec le micro stéréo intégré .....	29	Régler la date et l'heure (Date & Time) .....	83
Utiliser des micros externes .....	33	Afficher des infos concernant la carte SD (Information) .....	84
Enregistrement à partir de cassettes ou de CD .....	39	Formater des cartes de mémoire SD (Format) .....	85
<b>Reproduction</b>	<b>42</b>	Initialiser le R-09 (Factory Reset) .....	85
Connexions de base .....	42	<b>Description des messages</b>	<b>86</b>
Reproduire des morceaux .....	43	<b>Dépannage</b>	<b>88</b>
Recul et avance rapide .....	45	<b>Index</b>	<b>93</b>
Reproduction en boucle d'un passage .....	46	<b>Fiche technique</b>	<b>97</b>
Répéter un morceau .....	48	<b>Consignes de sécurité</b>	<b>99</b>
Lecture aléatoire ('Shuffle') .....	50	<b>Remarques importantes</b>	<b>101</b>
Reproduction dans l'ordre .....	52		
Ajouter de la réverbération durant la reproduction .....	54		
Types de fichiers pouvant être reproduits .....	55		
<b>Transférer des morceaux au PC</b>	<b>56</b>		
Présentation du PC .....	56		
Charger des morceaux .....	57		
Débrancher le PC .....	59		
<b>Gérer des fichiers et des dossiers</b>	<b>62</b>		
Afficher la page <Finder> .....	62		
Sélection (Select) .....	63		
Infos sur un morceau ou un dossier (Information) .....	64		
Suppression (Delete) .....	65		
Changer le nom (Rename) .....	66		
Déplacer des morceaux (Move) .....	67		
Copier (Copy) .....	69		

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement les sections intitulées: "Consignes de sécurité" (p. 99) et "Remarques importantes" (p. 101). Elles contiennent des informations importantes pour l'utilisation correcte du produit. En outre, pour maîtriser correctement chaque fonction de votre nouvelle acquisition, veuillez lire entièrement le mode d'emploi. Conservez ensuite le manuel à portée de main pour toute référence ultérieure.

Copyright © 2006 ROLAND CORPORATION  
Tous droits réservés. Toute reproduction intégrale ou partielle de cette publication est interdite sous quelque forme que ce soit sans l'autorisation écrite de ROLAND CORPORATION.

# Noms et fonctions



## 1 Micro intégré

Ce micro stéréo est intégré dans le R-09. → "Avec le micro stéréo intégré" (p. 29)

## 2 Ecran

L'écran affiche des informations concernant le R-09. → "Informations affichées à l'écran" (p. 12)

## 3 Témoin PEAK

Il s'allume quand le signal d'entrée ou de sortie est trop élevé. Si le témoin [PEAK] s'allume durant l'enregistrement, celui-ci aura de la distorsion. Diminuez le volume avec le bouton [(-) Input Level]. → "Régler le niveau d'enregistrement" (p. 37)

## 4 Bouton FINDER/MENU

Le bouton FINDER/MENU permet de changer de page d'écran ou d'annuler une opération en cours voire de retourner à une page précédente (fonction EXIT). → "Opérations élémentaires" (p. 13)

Page affichée	Opération
Page principale (p. 11)	Affiche la page <Finder>.
Page <Finder> (p. 11)	Affiche la page <Menu> quand le bouton est maintenu enfoncé.
Page <Menu> (p. 11)	Annule l'opération ou retourne à la page d'écran précédente ou à la page principale.

## 5 Bouton REVERB

Le bouton REVERB active/coupe l'effet de réverbération et permet d'en changer le type. → "Ajouter de la réverbération durant la reproduction" (p. 54)

### Terme

#### REVERB

REVERB est un effet qui donne l'impression que le son est joué dans une grande salle, par exemple. Vous avez le choix parmi quatre types de réverbération: Hall1, Hall2, Room ou Plate. → "Type de réverbération" (p. 54)

## 6 Bouton REPEAT

Le bouton REPEAT permet de reproduire en boucle un passage compris entre deux points (A et B). Placez les repères A et B dans le morceau pour délimiter le passage à reproduire en boucle. Appuyez une fois sur le bouton pour insérer le repère A. Appuyez de nouveau sur le bouton pour insérer le repère B. → "Reproduction en boucle d'un passage" (p. 46)

## 7 Bouton PLAY/PAUSE (▶/||)

Le bouton PLAY/PAUSE lance la reproduction. Il sert aussi à interrompre la reproduction ou l'enregistrement.

Il permet également de faire monter le curseur d'écran ou de changer la valeur du paramètre sélectionné. → "Opérations élémentaires" (p. 13)

Page affichée	Etat	Opération
Page principale	A l'arrêt	Lance la reproduction
	En cours de reproduction	Interrompt la reproduction
	Attente d'enregistrement (REC clignote)	Lance l'enregistrement
	En cours d'enregistrement (REC allumé)	Interrompt l'enregistrement
Page <Finder> Page <Menu>	—	Déplace le curseur vers le haut Change la valeur

## 8 Bouton RWD (◀◀)

Le bouton RWD permet de retourner au début du morceau ou du morceau précédent. Si vous le maintenez enfoncé, vous reculez dans le morceau tant que le bouton est enfoncé.

Vous pouvez l'utiliser pendant la reproduction ou à l'arrêt.

Il permet également de déplacer le curseur d'écran vers la gauche ou de changer la valeur du paramètre sélectionné. → "Opérations élémentaires" (p. 13)

Page affichée	Etat	Opération
Page principale	Durant un morceau	Retourne au début du morceau
	Début d'un morceau	Retourne au morceau précédent
	Durant un morceau, au début d'un morceau ou à l'arrêt	Recule dans le morceau tant que le bouton est enfoncé
Page <Finder> Page <Menu>	—	Déplace le curseur vers la gauche Change la valeur

## 9 Bouton FWD (▶▶)

Le bouton FWD sélectionne le morceau suivant. Si vous le maintenez enfoncé, le morceau avance rapidement tant que le bouton est enfoncé.

Vous pouvez l'utiliser pendant la reproduction ou à l'arrêt.

Il sert également de bouton droit du curseur d'écran (il le déplace vers la droite) et permet de changer la valeur du paramètre sélectionné. → "Opérations élémentaires" (p. 13)

Page affichée	Etat	Opération
Page principale	Durant un morceau	Avance jusqu'au morceau suivant
	Début d'un morceau	Avance jusqu'au morceau suivant
	Durant un morceau, au début d'un morceau ou à l'arrêt	Avance rapide tant que le bouton est enfoncé
Page <Finder> Page <Menu>	—	Déplace le curseur vers la droite Change la valeur



### 10 Bouton STOP (■)

Le bouton STOP arrête la reproduction ou l'enregistrement. Il permet également de faire descendre le curseur d'écran ou de changer la valeur du paramètre sélectionné. → "Opérations élémentaires" (p. 13)

Page affichée	Etat	Opération
Page principale	En cours de reproduction	Arrête la reproduction
	Attente d'enregistrement (REC clignote)	Annule l'attente d'enregistrement
	Enregistrement (REC allumé)	Arrête l'enregistrement
Page <Finder> Page <Menu>	—	Déplace le curseur vers le bas Change la valeur

### 11 Témoin REC

Le témoin REC est allumé en rouge pendant l'enregistrement. Il clignote en attente d'enregistrement (REC PAUSE).

### 12 Bouton REC

Le bouton REC sert à passer en attente d'enregistrement puis à lancer l'enregistrement. Il permet aussi de confirmer un choix. → "Opérations élémentaires" (p. 13)

Page affichée	Etat	Opération
Page principale	A l'arrêt	Passe en attente d'enregistrement
	Attente d'enregistrement (REC clignote)	Lance l'enregistrement
Page <Finder> Page <Menu>	—	Entrée



### 13 Commutateur POWER

Maintenez le bouton POWER enfoncé pour mettre l'appareil sous/hors tension.

→ "Mise sous/hors tension" (p. 14)

#### NOTE

Ne coupez jamais l'alimentation durant la reproduction ou l'enregistrement, tant que l'enregistreur est branché au PC via USB ou tant que "Now Processing!" est affiché à l'écran.

### 14 Boutons INPUT LEVEL (+) et (-)

Les boutons INPUT LEVEL permettent de régler le niveau du signal du micro intégré (1), de l'entrée [MIC (19)] et de l'entrée [LINE IN (20)].

Une pression sur le bouton (+) augmente le niveau d'entrée. Une pression sur le bouton (-) diminue le niveau d'entrée.

→ "Régler le niveau d'enregistrement" (p. 37)

### 15 Prise AC ADAPTOR

Prise d'alimentation.

Branchez l'adaptateur secteur fourni à cette prise.

→ "Connexion de l'adaptateur secteur" (p. 14)



### 16 Commutateur HOLD

Réglez le commutateur HOLD en position ON pour que seuls les boutons suivants puissent être utilisés afin d'éviter des opérations accidentelles.

**Boutons utilisables quand HOLD est en position ON:**

- Commutateur [AUTO GAIN CONTROL (21)]
- Commutateur [EXTERNAL MICROPHONE TYPE (22)]
- Commutateur [LOW CUT (23)]
- Commutateur [MIC GAIN (24)]

### 17 Boutons de VOLUME du casque (+) et (-)

Ces boutons règlent le volume du casque (18).

#### MEMO

Le volume des signaux transmis par un câble numérique branché à la prise casque (18) (sortie numérique) ne peut pas être réglé.

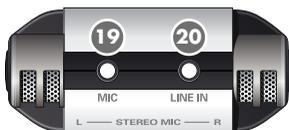
### 18 Prise casque (sortie numérique)

Cette prise sert à la fois de prise casque et de prise de sortie numérique. Pour écouter au casque, branchez-y un casque. Si vous voulez une sortie numérique, branchez-y un câble numérique optique (mini-fiche ronde). → "Reproduction" (p. 42)

#### Terme

#### Optical

Prise numérique optique permettant de brancher un câble optique.



## 19 Entrée MIC

L'entrée MIC vous permet de brancher un microphone externe.

→ "Utiliser des micros externes" (p. 33)

Le volume peut être réglé avec les boutons [(+)] et [(-) INPUT LEVEL] 14 .

### MEMO

Quand vous branchez un microphone externe, choisissez le réglage en fonction du type de micro utilisé.

Microphone dynamique	
Microphone à condensateur alimenté par pile	Utilisez la page <Menu> pour couper (OFF) l'alimentation pour un microphone ne nécessitant pas d'alimentation par câble (p. 82).
Microphone à condensateur nécessitant une alimentation par câble	Utilisez la page <Menu> pour activer (ON) l'alimentation par câble pour un microphone à condensateur (p. 82).
Microphone stéréo	Réglez le commutateur [EXTERNAL MICROPHONE TYPE] sur stéréo 22 .
Microphone mono	Réglez le commutateur [EXTERNAL MICROPHONE TYPE 22] sur mono.

### NOTE

- Quand vous branchez un microphone dynamique ou alimenté par pile, n'oubliez pas d'afficher la page <Menu> pour couper l'alimentation par câble de la prise micro. Vous risquez d'endommager le microphone avec un mauvais réglage.
- Si un câble est branché à la prise [LINE IN], aucun signal n'entre à la prise [MIC].

### Terme

#### Microphone dynamique

Le microphone dynamique, plus solide, se prête bien à l'enregistrement vocal ou instrumental. Il n'a pas besoin d'alimentation.

#### Microphone à condensateur

Le microphone à condensateur, plus sensible, est idéal pour enregistrer des sons doux comme des instruments acoustiques. Il nécessite une alimentation par piles ou alimentation par câble.

## 20 Prise LINE IN

Pour enregistrer des signaux audio venant de matériel audio ou d'instruments numériques, utilisez un câble à mini-jacks stéréo pour brancher le R-09 à l'appareil.

→ "Enregistrement à partir de cassettes ou de CD" (p. 39)

Réglez le niveau d'entrée avec les boutons INPUT LEVEL (+) et (-) 14 .



### 21 Commutateur AUTO GAIN CONTROL

Ce commutateur active/cope la fonction AUTO GAIN CONTROL. Elle est généralement coupée.

<b>ON</b>	Egalise le niveau global du signal durant l'enregistrement en accentuant les signaux faibles et en atténuant les signaux forts. Activez cette fonction pour enregistrer les voix de personnes proches et éloignées durant une réunion.
<b>OFF</b>	Enregistre les signaux d'entrée sans les modifier.

#### NOTE

Le commutateur ne peut pas être utilisé pour l'entrée ligne.

### 22 Commutateur EXTERNAL MICROPHONE TYPE

Ce commutateur permet de signaler le type de micro branché à l'entrée [MIC] 19.

<b>MONO</b>	Un micro mono est branché.
<b>STEREO</b>	Un micro stéréo est branché.

### 23 Commutateur LOW CUT

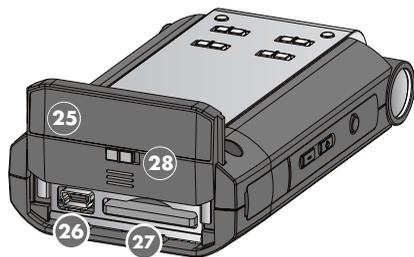
Ce commutateur active/cope la fonction LOW CUT. Elle est généralement coupée.

<b>ON</b>	Enregistre en coupant les basses fréquences du signal. Activez cette fonction quand vous entendez un bruit de respiration (quand vous enregistrez une voix) ou du souffle (quand vous enregistrez à l'extérieur).
<b>OFF</b>	Enregistre sans couper les basses fréquences.

### 24 Commutateur MICROPHONE GAIN

Ce commutateur change la sensibilité du micro.

<b>LOW</b>	Diminue la sensibilité du micro. Choisissez LOW pour des signaux forts comme le concert d'un groupe, par exemple.
<b>HIGH</b>	Augmente la sensibilité du micro. Choisissez HIGH pour des signaux plus faibles comme une réunion, par exemple.



## 25 Couvercle inférieur

Le couvercle inférieur glisse de deux façons. Quand le couvercle est ouvert, le port USB 26 et la fente pour carte de mémoire 27 apparaissent en premier lieu. En libérant le verrou du couvercle inférieur 28, vous pouvez ouvrir le couvercle davantage pour accéder au compartiment à piles 29.

→ "Préparer la carte de mémoire" (p. 17)

→ "Utilisation de piles" (p. 15)

### NOTE

Pour ouvrir le couvercle, suivez la procédure décrite sous "Utilisation de piles" (p. 15). Si vous forcez sur le couvercle pour l'ouvrir, vous

## 26 Port USB

Ce port permet une connexion avec un PC avec le câble USB fourni. Les morceaux enregistrés sur le R-09 peuvent être transférés au PC et des fichiers WAV ou MP3 peuvent être copiés du PC dans le R-09 pour être reproduits.

→ "Préparer la carte de mémoire" (p. 17)

### MEMO

Grâce à l'USB 2.0 (USB à grande vitesse), le transfert de morceaux est rapide.

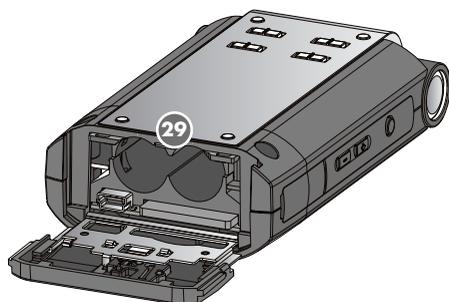
## 27 Fente pour carte de mémoire

Cette fente est conçue pour cartes de mémoire SD.

→ "Carte de mémoire SD" (p. 20)

## 28 Verrou du couvercle inférieur

Ce verrou évite que les piles ne tombent si le couvercle inférieur est ouvert par inadvertance.



## 29 Compartiment à piles

Pour travailler sur piles, insérez des piles ici. Il est inutile d'insérer des piles quand vous utilisez l'adaptateur secteur.

→ "Utilisation de piles" (p. 15)

### NOTE

Avant de débrancher l'adaptateur, mettez le R-09 hors tension.

# Pages d'écran du R-09 et opérations de base

## Pages d'écran du R-09

La page <principale> apparaît à la mise sous tension du R-09.

Les pages <Finder> et <Menu> peuvent être ouvertes à partir de la page principale.

### Page principale



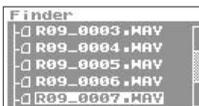
Cette page apparaît après la mise sous tension. Elle permet d'enregistrer ou de reproduire des morceaux.



FINDER



### Page <Finder>



Cette page affiche une liste de morceaux et permet de les renommer, de les effacer ou de les copier.

FINDER



Maintenez enfoncé

### Page <Menu>



Vous pouvez régler la date et l'heure, la qualité audio, la luminosité de l'écran et initialiser les réglages.



Connexion USB

### Page <USB>

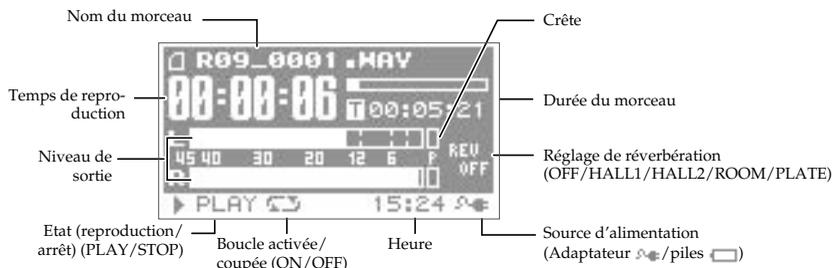


Cette page apparaît lorsqu'un PC est branché via USB. Vous pouvez échanger des morceaux entre le R-09 et le PC.

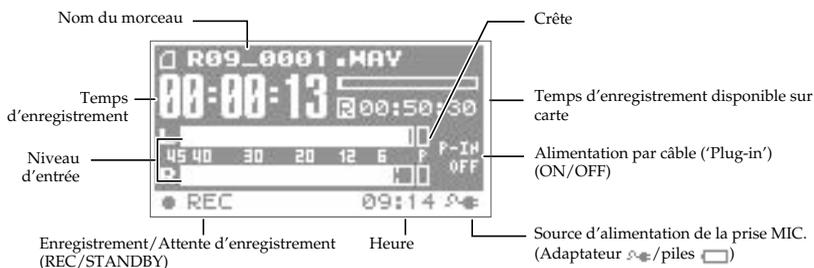
## Informations affichées à l'écran

Cette section décrit les icônes et informations de la page principale.

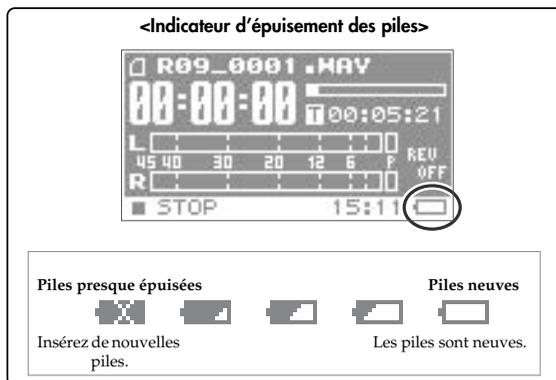
### <Play/Stop>



### <Record>

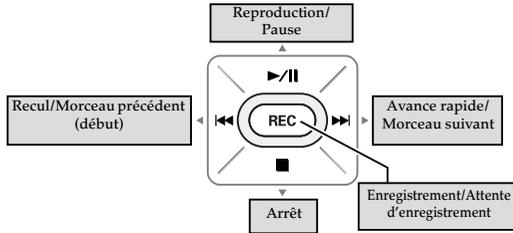


### <Indicateur d'épuisement des piles>

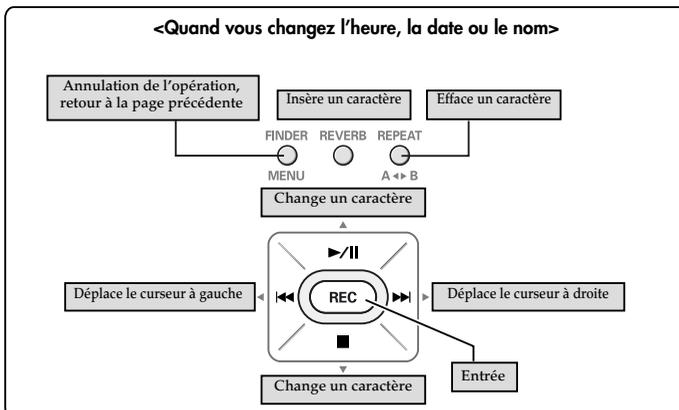
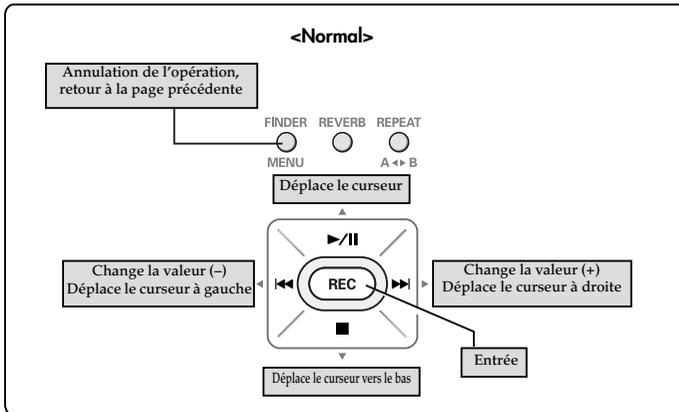


# Opérations élémentaires

## Enregistrement et reproduction



## Sélection et entrée



# Utilisation du R-09

## Mise sous/hors tension

### Connexion de l'adaptateur secteur

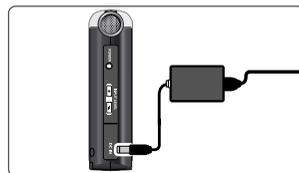
#### NOTE

Utilisez l'adaptateur secteur quand vous vous branchez à un PC.  
Si les piles vous lâchent durant la copie d'un morceau, le fichier risque d'être corrompu.

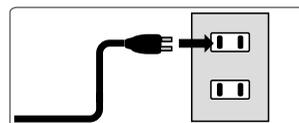
#### 1. Vérifiez que l'alimentation est coupée.

Si l'appareil est sous tension, mettez-le hors tension. Maintenez le bouton [POWER] enfoncé sur le R-09 pour le mettre sous/hors tension.

#### 2. Branchez la fiche DC de l'adaptateur à la prise [AC Adapter] du R-09.



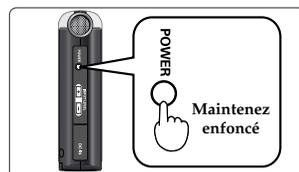
#### 3. Branchez l'adaptateur à une prise secteur.



#### 4. Mettez sous tension.

Maintenez le bouton [POWER] enfoncé pour mettre l'appareil sous tension et afficher une illustration du R-09 à l'écran.

Pour couper l'alimentation, maintenez de nouveau le bouton [POWER] enfoncé.



#### NOTE

- Servez-vous exclusivement de l'adaptateur fourni avec ce produit.
- Si le commutateur [HOLD] est en position ON, vous ne pouvez effectuer aucune opération.  
Glissez-le en position OFF (→ p. 7).

#### MEMO

Si vous branchez l'adaptateur secteur quand l'appareil est sous tension, l'alimentation est tirée de l'adaptateur.

## Utilisation de piles

### NOTE

Utilisez l'adaptateur secteur quand vous branchez l'appareil à un PC. Maintenez le bouton [POWER] enfoncé pour mettre l'appareil sous tension et afficher une illustration du R-09 à l'écran.

### Piles pouvant être utilisées

- Piles alcalines AA (LR6)
- Piles à hydrure métallique de nickel AA (HR15/51)

### NOTE

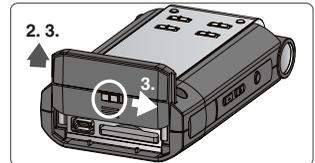
Le R-09 ne peut pas recharger des piles à hydrure métallique de nickel. Utilisez un chargeur de batterie prévu à cet effet.

## 1. Vérifiez que l'alimentation est coupée.

Si l'appareil est sous tension, mettez-le hors tension. Maintenez le bouton [POWER] enfoncé sur le R-09 pour mettre l'appareil sous/hors tension.

## 2. Ouvrez le couvercle inférieur de ce produit.

1. Retournez le R-09.
2. Glissez le couvercle inférieur vers le haut.
3. Ouvrez le verrou du couvercle inférieur et maintenez-le tout en faisant glisser le couvercle inférieur vers le haut.

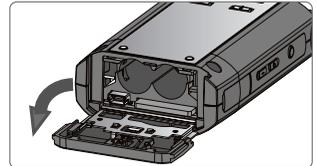


Le couvercle s'arrête quand le port [USB] et la fente pour carte de mémoire apparaissent. Glissez le verrou du couvercle inférieur vers la droite et maintenez-le tout en faisant glisser le couvercle inférieur davantage vers le haut.

**\* Si vous forcez sur le couvercle pour l'ouvrir, vous risquez d'endommager l'appareil.**

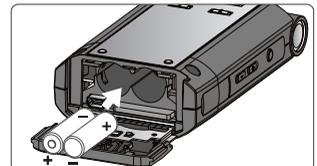
## 4. Abaissez le couvercle inférieur.

Le compartiment à piles doit être visible.

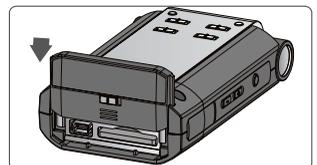


## 3. Insérez les piles.

Insérez deux piles AA dans le compartiment. Orientez convenablement les bornes négatives et positives.

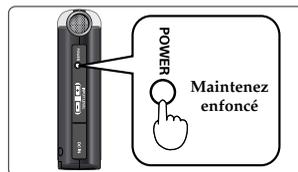


## 4. Refermez le couvercle inférieur.



## 5. Mettez sous tension.

Maintenez le bouton [POWER] enfoncé pour remettre l'appareil sous tension.



## 6. Entrez le type de piles.

Sélectionnez le type de piles (alcalines ou à hydrure métallique de nickel) à la page <Menu>.

**cf.** ➔

"Entrez le type de piles. (Battery)" (p. 80)

### Précautions concernant l'utilisation de piles avec le R-09

- Ne mélangez pas des piles neuves et usées ou différents types de piles.
- Si vous n'utilisez pas le R-09 durant une période prolongée, il est conseillé de retirer les piles pour éviter toute fuite.
- Quand vous branchez l'appareil à un PC via USB, servez-vous toujours de l'adaptateur secteur pour éviter une panne de courant durant la connexion.

### Economiseur d'énergie

Le R-09 est doté d'un économiseur d'énergie conçu pour éviter une consommation superflue. Si vous n'effectuez aucune opération durant un laps de temps déterminé, l'écran devient noir ou l'alimentation est coupée, selon le réglage choisi pour l'économiseur.

**cf.** ➔

#### Réglage de l'économiseur d'énergie

- "Régler l'économiseur d'écran (Display Timer)" (p. 78)
- "Régler la mise hors tension automatique (Auto Power Off)" (p. 79)

### Indicateur d'épuisement des piles

Quand les piles sont usées, l'icône  apparaît dans le coin inférieur droit de l'écran. Remplacez les piles aussi vite que possible.

Si vous utilisez des piles usées, le message "Battery Low" est affiché et toutes les fonctions du R-09 finissent par s'arrêter.

**cf.** ➔

"Description des messages" (p. 86)

### Durée de vie des piles

Avec des piles alcalines

<b>Reproduction continue</b>	environ 5,5 heures
<b>Enregistrement continu</b>	environ 4 heures

\* La durée de vie des piles indiquée ci-dessus est approximative. Ce chiffre varie en fonction des conditions et du mode d'utilisation du R-09.

# Préparer la carte de mémoire

Le R-09 utilise une carte de mémoire SD.

## Insertion

Insérez la carte de mémoire SD fournie.

### ■ Insertion

#### 1. Vérifiez que l'alimentation est coupée.

Si l'appareil est sous tension, mettez-le hors tension. Maintenez le bouton [POWER] enfoncé sur le R-09 pour mettre l'appareil sous/hors tension.

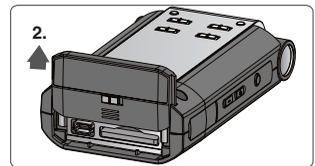
#### 2. Ouvrez le couvercle inférieur de ce produit.

1. Retournez le R-09.
2. Glissez le verrou du couvercle inférieur vers le haut.

##### **MEMO**

Le couvercle s'arrête quand le port USB et la fente pour carte de mémoire apparaissent.

\* Si vous forcez sur le couvercle pour l'ouvrir, vous risquez d'endommager l'appareil.

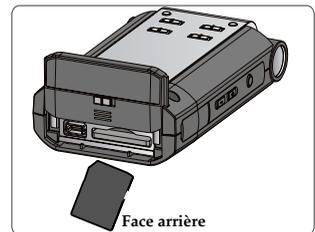


#### 3. Insérez la carte de mémoire.

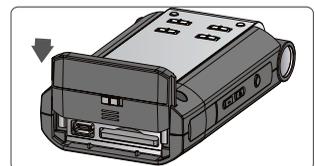
Insérez la carte de mémoire.

##### **NOTE**

- Insérez lentement la carte de mémoire en orientant la face arrière de la carte vers le haut. Si vous insérez la carte avec force de façon incorrecte, vous risquez d'endommager le R-09 ou la carte. Soyez donc prudent.
- Insérez prudemment la carte de mémoire jusqu'au bout : elle doit être fermement mise en place.

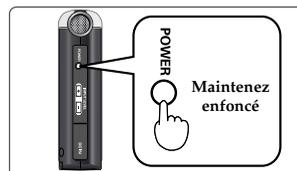


#### 4. Refermez le couvercle inférieur.



## 5. Mettez sous tension.

Maintenez le bouton [POWER] enfoncé pour remettre l'appareil sous tension.



### MEMO

Lorsque vous utilisez une carte de mémoire pour la première fois avec le R-09, formatez-la. Formatez la carte de mémoire en suivant la procédure décrite sous "Formatage" (p. 19). "SD Unformatted" apparaît quand vous insérez une carte de mémoire non formatée dans le R-09.

## ■ Extraction

### 1. Mettez le R-09 hors tension.

### 2. Ouvrez le couvercle inférieur.

### 3. Poussez légèrement la carte vers l'intérieur puis relâchez-la.

Retirez la carte de mémoire quand elle sort de l'appareil.

### NOTE

N'insérez et n'extrayez jamais de carte de mémoire tant que l'instrument est sous tension. Vous risqueriez de corrompre les données de la carte de mémoire.

## Formatage

Une carte de mémoire doit être formatée quand vous l'utilisez pour la première fois avec le R-09.

### NOTE

Formatez la carte de mémoire sur le R-09. Les cartes formatées sur d'autres appareils que le R-09 risquent de ne pas fonctionner avec le R-09.

### Terme

#### Formatage

Le formatage consiste à initialiser une carte de mémoire selon un format spécifique de stockage de données.

Quand vous formatez une carte contenant des données, ces données sont effacées.

## 1. Vérifiez que la carte de mémoire est insérée.

Vérifiez que la carte de mémoire à formater est insérée dans le R-09.



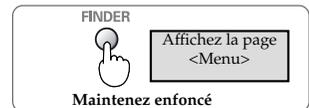
"Insertion" (p. 17)

## 2. Affichez la page <Menu>.

Maintenez le bouton [FINDER/MENU] enfoncé pour afficher la page <Menu>.

### MEMO

Pour annuler l'opération, appuyez sur [FINDER/MENU].  
L'écran retourne à la page précédente.

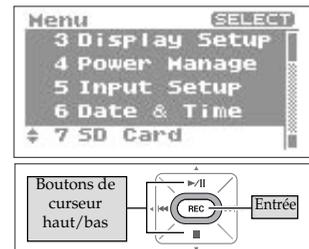


## 3. Sélectionnez "SD Card".

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner "SD Card" puis appuyez sur le bouton [REC].

### MEMO

Pour annuler l'opération, appuyez sur [FINDER/MENU].  
L'écran retourne à la page précédente.

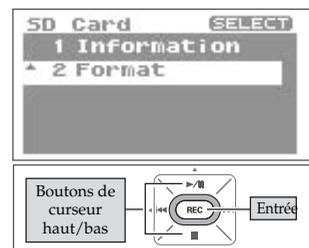


## 4. Sélectionnez "Format".

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner "Format" puis appuyez sur le bouton [REC].

### MEMO

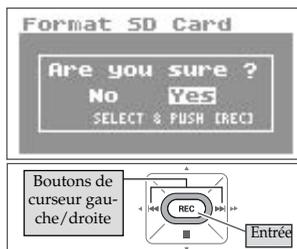
Pour annuler l'opération, appuyez sur [FINDER/MENU]. L'écran retourne à la page précédente.



## 5. Sélectionnez "Yes".

Une demande de confirmation s'affiche.

Utilisez les boutons [RWD ◀] et [FWD ▶] pour sélectionner "Yes" puis appuyez sur le bouton [REC].



### NOTE

N'extrayez pas la carte de mémoire durant le formatage. Vous risquez de corrompre la zone de stockage de la carte de mémoire.

Quand le message "Completed!" apparaît, le formatage est terminé.



## 6. Retournez à la page principale.

Appuyez deux fois sur le bouton [FINDER/MENU] pour retourner à la page principale.



### Carte de mémoire SD

#### NOTE

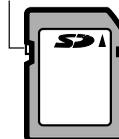
- Le R-09 accepte les cartes de mémoire SD de 64Mo à 2Go.
- Les cartes de mémoires de certains fabricants peuvent ne pas fonctionner convenablement avec le R-09.
- N'insérez et n'extrayez jamais de carte de mémoire tant que l'appareil est sous tension. Vous risqueriez de corrompre les données de la carte de mémoire.
- Insérez prudemment la carte de mémoire jusqu'au bout: elle doit être fermement mise en place. N'insérez pas une carte de mémoire avec force dans la fente.

#### MEMO

#### La carte de mémoire a un onglet de protection des données (LOCK)

Vous pouvez protéger le contenu de la carte de mémoire contre l'effacement. Pour protéger une carte, faites glisser l'onglet de protection latéral en position de verrouillage. Pour effacer des données de la carte, déverrouillez la protection.

Onglet de protection

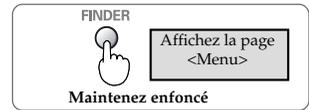


# Réglage de l'heure et de la date

Lors de la mise sous tension, suivez la procédure ci-dessous pour régler l'horloge interne. L'heure et la date réglées ici servent d'informations temporelles pour les morceaux enregistrés.

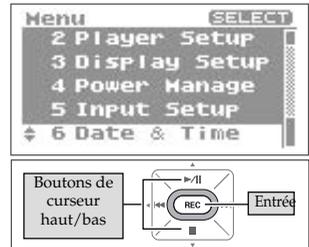
## 1. Affichez la page <Menu>.

Maintenez le bouton [FINDER/MENU] enfoncé pour afficher la page <Menu>.



## 2. Sélectionnez "Date & Time".

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner "Date & Time" puis appuyez sur le bouton [REC].



### NOTE

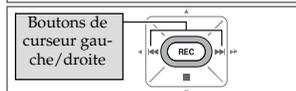
Quand l'appareil est sous tension, l'horloge interne tire son alimentation de l'adaptateur ou des piles. A la mise hors tension, l'horloge interne tourne momentanément sur les réserves. Cependant, si l'alimentation est coupée durant plusieurs jours, l'horloge interne retrouve ses réglages initiaux. Quand l'horloge est initialisée, le message "Clock Initialized" apparaît à la mise sous tension.

Quand "Clock Initialized" apparaît, réglez la date et l'heure.

### 3. Réglez l'heure et la date.

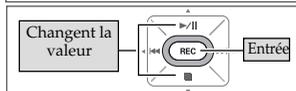
#### 1. Déplacez le curseur.

Utilisez les boutons [RWD ◀] et [FWD ▶] pour déplacer le curseur à gauche ou à droite.



#### 2. Réglez l'heure et la date.

Amenez le curseur sur le caractère à changer et utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour régler la date et l'heure puis appuyez sur le bouton [REC] pour confirmer les changements.



### 4. Retournez à la page principale.

Appuyez sur le bouton [FINDER/MENU].



# Enregistrement

Enregistrer avec le micro interne.

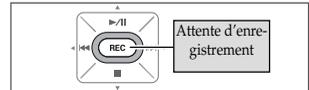
## NOTE

Quand vous utilisez le micro interne, ne branchez rien aux prises [MIC] et [LINE IN]. Si vous branchez un micro ou un câble à l'entrée [MIC] ou [LINE IN], les signaux de ces entrées ont priorité et le micro interne est désactivé.

## 1. Réglez le niveau d'entrée.

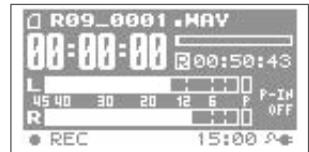
### 1. Passez en attente d'enregistrement.

Appuyez sur le bouton [REC] à la page principale. Le témoin [REC] clignote. Vous êtes en attente d'enregistrement.



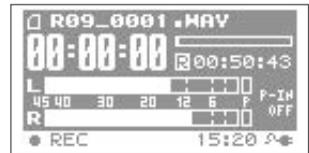
### 2. Produisez le signal à enregistrer dans le microphone.

L'indicateur de niveau du R-09 montre la force du signal d'entrée.



### 3. En produisant le signal, actionnez les boutons [(+) (-) Input Level] pour régler le niveau d'entrée.

Réglez-le pour que l'indicateur de niveau aille le plus loin possible à droite sans allumer le témoin [PEAK] ("P"). Si le témoin [PEAK] reste allumé, le niveau d'entrée est trop élevé et sature l'enregistrement.

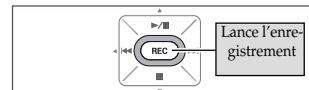


cf. ➔

Voyez "Régler le niveau d'enregistrement" (p. 37) pour en savoir plus sur le réglage du niveau d'entrée.

## 2. Appuyez sur le bouton [REC] pour lancer l'enregistrement.

Le témoin [REC] s'allume.



## 3. Appuyez sur le bouton [STOP ■] pour arrêter l'enregistrement.

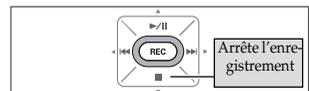
Le témoin [REC] s'éteint et l'enregistrement apparaît à l'écran.

NOTE

Vous ne pouvez pas couper l'alimentation durant l'enregistrement.

cf. ➔

Voyez "Paramètres d'enregistrement" (p. 26) pour en savoir plus sur les réglages d'enregistrement.



# Reproduction

Écoutez l'enregistrement.

## 1. Branchez un dispositif de reproduction.

### MEMO

Le R-09 n'a pas de haut-parleurs. Pour écouter l'enregistrement, branchez un casque ou des enceintes.



## 2. Appuyez sur le bouton [PLAY ►/II ] pour lancer la reproduction.

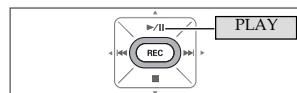
Lorsque vous appuyez sur le bouton [PLAY], le morceau (l'enregistrement) affiché à l'écran est reproduit.

### MEMO

Quand "No Song" est affiché à l'écran, le R-09 ne peut reproduire aucun morceau.

### cf. ➔

"Gérer des fichiers et des dossiers" (p. 62)

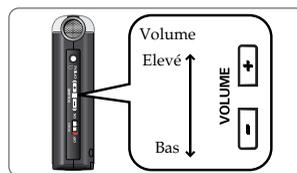


## 3. Réglez le volume.

Utilisez les boutons [(+)/(-) VOLUME] pour régler le volume.

### MEMO

Le volume des signaux transmis par un câble numérique branché à la prise casque (sortie numérique) ne peut pas être réglé.



### Recul/Avance rapide

Si vous appuyez sur le bouton [RWD ◀◀] durant la reproduction, vous reculez dans le morceau. Si vous appuyez sur le bouton [FWD ▶▶] durant la reproduction, vous avancez rapidement dans le morceau. Dès que vous relâchez le bouton enfoncé, la reproduction redémarre.

### cf. ➔

Voyez "Reproduction" (p. 42) pour en savoir plus sur la reproduction.

# Suppression

Le morceau enregistré peut être supprimé.

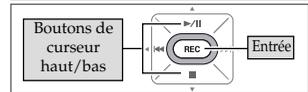
## 1. Affichez la page <Finder>.

Maintenez le bouton [FINDER/MENU] enfoncé pour afficher la page <Finder>.



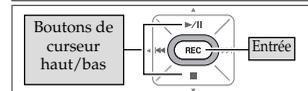
## 2. Sélectionnez le morceau.

Choisissez le morceau à supprimer avec les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] puis appuyez sur le bouton [REC].



## 3. Sélectionnez "Delete".

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner "Delete" puis appuyez sur le bouton [REC].



## 4. Appuyez sur le bouton [REC] pour supprimer le morceau.

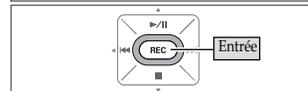
Une demande de confirmation s'affiche. Appuyez sur le bouton [REC] pour supprimer le morceau.

### MEMO

Pour annuler l'opération, appuyez sur le bouton [FINDER/MENU] avant d'appuyer sur le bouton [REC].

### NOTE

Ne coupez pas l'alimentation durant la suppression.



## 5. Retournez à la page principale.

Appuyez sur le bouton [FINDER/MENU].



# Enregistrement

## Paramètres d'enregistrement

Vous pouvez choisir la qualité audio de l'enregistrement.

Plus la qualité choisie est bonne, plus le volume de données du morceau augmente et plus le temps d'enregistrement disponible diminue.

Pour un enregistrement définitif, il vaut mieux utiliser "WAV 16 bit" ou "24 bit" et donner la priorité à la qualité.

### MEMO

Quand vous faites un CD audio, réglez la fréquence d'échantillonnage sur "44.1 kHz" et le mode d'enregistrement sur "WAV 16 bit".

Les enregistrements tests ou de réunion ne nécessitent généralement pas une qualité aussi bonne. Pour donner la priorité à la durée d'enregistrement, choisissez "MP3 128 kbps" à "44.1 kHz".

Déterminez le paramètre prioritaire (qualité ou durée de l'enregistrement) et effectuez les réglages nécessaires.

## Fréquence d'échantillonnage

(La valeur par défaut est en gras)

Fréquences d'échantillonnage	<b>44.1 kHz</b>
	48 kHz

Plus la fréquence est élevée, plus la qualité est bonne.

Quand vous effectuez un enregistrement numérique, le niveau est mesuré périodiquement et ce niveau est transformé en signal numérique. La fréquence d'échantillonnage détermine l'intervalle de mesure et est exprimée en kHz. Une fréquence d'échantillonnage élevée est nécessaire pour reproduire fidèlement des sons aigus.

### MEMO

- Plus la fréquence d'échantillonnage est élevée, plus le volume de données est important et plus le temps d'enregistrement disponible est court.
- Si vous utilisez l'enregistrement comme piste audio pour une vidéo, nous vous conseillons de régler la fréquence sur "48 kHz".
- La fréquence d'échantillonnage d'un morceau enregistré ne peut pas être changée sur le R-09.

## Mode d'enregistrement

Mode d'enregistrement	MP3 64 kbps
	MP3 96 kbps
	MP3 128 kbps
	MP3 160 kbps
	MP3 192 kbps
	MP3 224 kbps
	MP3 320 kbps
	<b>WAV 16 bit</b>
	WAV 24 bit

### ■ WAV ou MP3?

Le format WAV (\*.WAV) mémorise toutes les informations du morceau sans compression; le format MP3 (\*.MP3) sauvegarde les morceaux avec compression. Les morceaux WAV présentent donc un enregistrement de meilleure qualité que les morceaux MP3. Par contre, MP3 réduit le volume des données en éliminant les fréquences à peine perceptibles pour l'oreille humaine.

#### **MEMO**

Avec un enregistrement MP3, la taille du morceau est inférieure à celle d'un enregistrement WAV, ce qui permet d'enregistrer plus longtemps.

### ■ bps et bit

Plus la valeur est élevée, plus la qualité est bonne.

"bps" (bits par seconde) est la résolution en bits d'un fichier MP3.

La résolution représente le nombre de bits transmis par seconde.

Le nombre de bits d'un fichier WAV représente la taille d'un échantillon.

La taille de l'échantillon reflète la précision avec laquelle les subtils changements du son sont saisis. Plus la valeur d'échantillonnage est importante, plus la fidélité est grande et plus le son est naturel.

#### **MEMO**

- Des valeurs "bps" et "bits" élevées produisent un volume de données important et raccourcissent le temps d'enregistrement disponible.
- Des logiciels comme Windows Media Player ne peuvent pas reproduire les fichiers WAV à 24 bits.

## Estimation des durées d'enregistrement

Les durées d'enregistrement approximatives pour les différentes cartes de mémoire sont indiquées ci-dessous.

Durée d'enregistrement	Unité: minutes				
	Carte de mémoire				
Réglage	64Mo	128Mo	512Mo	1Go	2Go
WAV (16 bit/44.1 kHz)	5	11	44	88	180
WAV (16 bit/48 kHz)	5	10	40	81	166
WAV (24 bit/44.1 kHz)	3	7	29	59	120
WAV (24 bit/48 kHz)	3	7	27	54	110
MP3 128 kbps	62	126	490	980	1.993
MP3 224 kbps	35	72	280	560	1.139
MP3 320 kbps	25	50	196	392	797

### NOTE

Les durées d'enregistrement mentionnées ci-dessus sont approximatives. Elles peuvent varier selon les caractéristiques de la carte utilisée.

De plus, la durée d'enregistrement réelle est plus courte quand il y a plusieurs fichiers.

# Enregistrer des instruments et des voix

## Avec le micro stéréo intégré

Le micro intégré est stéréo.

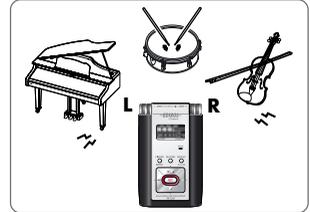
Les signaux captés par le micro de droite du R-09 sont enregistrés sur le canal droit (R) tandis que ceux du micro gauche sont enregistrés sur le canal gauche (L).

### NOTE

- Pour éviter tout larsen quand vous enregistrez avec un micro, n'utilisez pas d'enceintes.
- Si un micro ou un autre appareil est branché à l'entrée [LINE IN] ou [MIC], le micro interne ne peut pas être utilisé. Quand vous utilisez le micro interne, ne branchez rien aux prises [MIC] et [LINE IN].

### MEMO

Réglez "Rec Monitor" sur "ON" pour écouter l'enregistrement en cours.  
 → "Activer/couper l'écoute de l'enregistrement (Rec Monitor Sw)"  
 (p. 81)



## 1. Mettez le R-09 sous tension.

Mettez le R-09 sous tension. Voyez "Mise sous/hors tension" (p. 14)



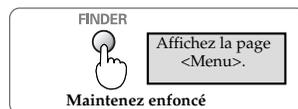
## 2. Réglez la fréquence d'échantillonnage.

**cf.**

"Paramètres d'enregistrement" (p. 26)

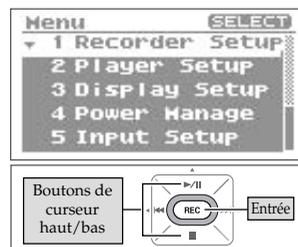
### 1. Affichez la page <Menu>.

Maintenez le bouton [FINDER/MENU] enfoncé pour afficher la page <Menu>.



### 2. Sélectionnez "Recorder Setup".

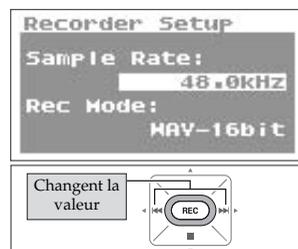
Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner "Recorder Setup" puis appuyez sur le bouton [REC].



### 3. Sélectionnez la fréquence d'échantillonnage (Sample Rate).

Utilisez les boutons [RWD ◀] et [FWD ▶] pour changer le réglage "Sample Rate".

Fréquences d'échantillonnage	44.1 kHz
	48 kHz



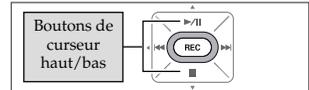
### 3. Réglez le mode d'enregistrement.

**cf.** ➔

"Paramètres d'enregistrement" (p. 26)

#### 1. Sélectionnez "Rec Mode".

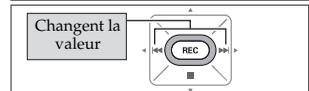
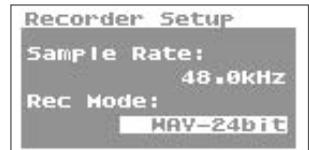
Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour amener le curseur sur la ligne "Rec Mode".



#### 2. Choisissez le mode d'enregistrement.

Utilisez les boutons [RWD ◀] et [FWD ▶] pour changer le réglage "Rec Mode".

<b>Mode d'enregistrement</b>	MP3 64 kbps
	MP3 96 kbps
	MP3 128 kbps
	MP3 160 kbps
	MP3 192 kbps
	MP3 224 kbps
	MP3 320 kbps
	<b>WAV 16 bit</b>
	WAV 24 bit



#### 4. Appuyez deux fois sur le bouton [FINDER/MENU] pour retourner à la page principale.



#### 5. Réglez le niveau d'entrée.

Réglez le niveau du signal enregistré.

Suivez les procédures décrites sous "Régler le niveau d'enregistrement" (p. 37) pour régler le niveau d'entrée.

## 6. Appuyez sur le bouton [REC] pour lancer l'enregistrement.

Appuyez sur le bouton [REC] en mode d'attente d'enregistrement ([REC] clignote).

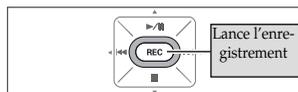
Le témoin [REC] s'allume et l'enregistrement démarre.

### MEMO

- Vous pouvez aussi lancer l'enregistrement en appuyant sur le bouton [PLAY/PAUSE].
- Si vous faites glisser le commutateur HOLD sur ON après le démarrage de l'enregistrement, celui-ci se poursuit et le niveau d'enregistrement ne change plus même si vous appuyez accidentellement sur un bouton.

### NOTE

- Si un micro ou un autre appareil est branché à l'entrée [LINE IN] ou [MIC], le micro interne ne peut pas être utilisé. Quand vous utilisez le micro interne, ne branchez rien aux prises [MIC] et [LINE IN].
- Si un bouton [Input Level] est actionné en attente d'enregistrement ou durant l'enregistrement, le niveau d'entrée change. Veillez à ne pas actionner les boutons [Input Level] par erreur.
- Vous ne pouvez pas couper l'alimentation durant l'enregistrement. Arrêtez d'abord l'enregistrement puis coupez l'alimentation.



## 7. Appuyez sur le bouton [STOP ■] pour arrêter l'enregistrement.

Le témoin [REC] s'éteint.

### MEMO

Appuyez sur le bouton [PLAY/PAUSE] pour interrompre l'enregistrement.

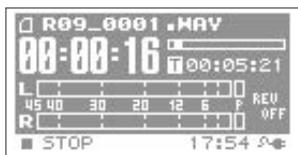
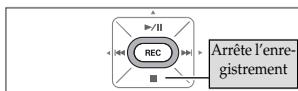
Appuyez à nouveau sur le bouton [PLAY/PAUSE] pour relancer l'enregistrement.

L'écran affiche le "morceau" enregistré.

### MEMO

Le nom du morceau est créé automatiquement (R09\_0001.WAV, par exemple).

Le nombre à quatre chiffres du nom correspond au nombre total de morceaux existants plus un.

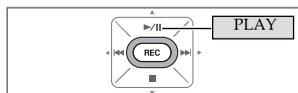


## 8. Ecoutez l'enregistrement.

Appuyez sur le bouton [PLAY/PAUSE ►/II] pour écouter le morceau enregistré.

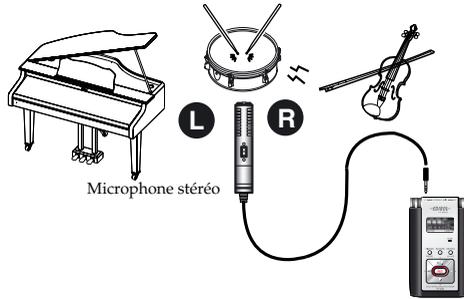
### cf.

"Reproduire des morceaux" (p. 43)



## Utiliser des micros externes

Le R-09 peut utiliser un micro dynamique ou à condensateur comme la prise pour micro d'un PC.

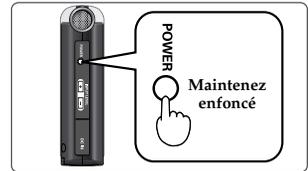


### NOTE

- Si un câble est branché à la prise [LINE IN], aucun signal n'entre à la prise [MIC]. Ne branchez rien à la prise [LINE IN].
- Pour éviter tout larsen quand vous enregistrez avec un micro, n'utilisez pas d'enceintes.

## 1. Mettez le R-09 sous tension.

Mettez le R-09 sous tension. Voyez "Mise sous/hors tension" (p. 14)



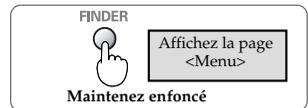
## 2. Réglez la fréquence d'échantillonnage.

cf. ➔

"Paramètres d'enregistrement" (p. 26)

### 1. Affichez la page <Menu>.

Maintenez le bouton [FINDER/MENU] enfoncé pour afficher la page <Menu>.



### 2. Sélectionnez "Recorder Setup".

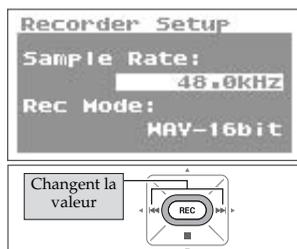
Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner "Recorder Setup" puis appuyez sur le bouton [REC].



### 3. Sélectionnez la fréquence d'échantillonnage (Sample Rate).

Utilisez les boutons [RWD ◀] et [FWD ▶] pour changer le réglage "Sample Rate".

Fréquences d'échantillonnage	44.1 kHz
	48 kHz



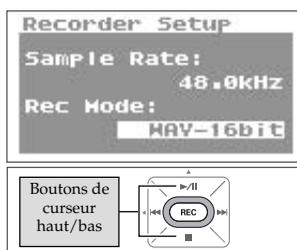
## 3. Choisissez le mode d'enregistrement.

cf. ➔

"Paramètres d'enregistrement" (p. 26)

### 1. Sélectionnez "Rec Mode".

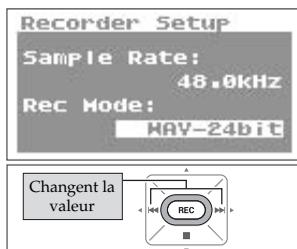
Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour amener le curseur sur la ligne "Rec Mode".



### 2. Choisissez le mode d'enregistrement.

Utilisez les boutons [RWD ◀] et [FWD ▶] pour changer le réglage "Rec Mode".

Mode d'enregistrement	MP3 64 kbps
	MP3 96 kbps
	MP3 128 kbps
	MP3 160 kbps
	MP3 192 kbps
	MP3 224 kbps
	MP3 320 kbps
	<b>WAV 16 bit</b>
	WAV 24 bit



## 4. Appuyez deux fois sur le bouton [FINDER/MENU] pour retourner à la page principale.



## 5. Effectuez les réglages concernant le type de micro utilisé.

<b>Microphone dynamique</b>	Utilisez la page <Menu> pour couper (OFF) l'alimentation par câble (p. 82).
<b>Micro à condensateur fonctionnant sur pile</b>	
<b>Microphone à condensateur nécessitant une alimentation par câble</b>	Utilisez la page <Menu> pour activer (ON) l'alimentation par câble (p. 82).

Réglez le commutateur [EXTERNAL MICROPHONE TYPE] en fonction du type de microphone branché à la prise [MIC].

### NOTE

- Quand vous branchez un microphone dynamique ou alimenté par pile, n'oubliez pas d'afficher la page <Menu> pour couper l'alimentation par câble de la prise pour micro. Si vous utilisez le mauvais réglage, vous risquez d'endommager le matériel.
- Si un câble est branché à la prise [LINE IN], aucun signal n'entre à la prise [MIC].

### Terme

#### Microphone dynamique

Le microphone dynamique, plus solide, se prête bien à l'enregistrement vocal ou instrumental. Il n'a pas besoin d'alimentation.

#### Microphone à condensateur

Le microphone à condensateur, plus sensible, est idéal pour enregistrer des sons à bas niveau comme des instruments acoustiques ou des réunions. Il nécessite une alimentation par piles ou alimentation par câble.

<b>Stéréo</b>	Réglez le commutateur [EXTERNAL MICROPHONE TYPE] sur STEREO (p. 9).
<b>Mono</b>	Réglez le commutateur [EXTERNAL MICROPHONE TYPE] sur MONO (p. 9).

### MEMO

Si vous utilisez un micro mono avec le réglage stéréo, seul le canal gauche sera enregistré. Avec le réglage mono, les canaux gauche et droit ont le même signal (stéréo).

## 6. Branchez le micro.

Branchez un microphone à la prise [MIC] du R-09.

### NOTE

Pour écouter l'enregistrement, branchez un casque. Il peut y avoir un effet larsen si vous branchez des enceintes externes.

## 7. Réglez le niveau d'entrée.

Réglez le niveau du signal enregistré.

Suivez les procédures décrites sous "Régler le niveau d'enregistrement" (p. 37) pour régler le niveau d'entrée.

## 8. Appuyez sur le bouton [REC].

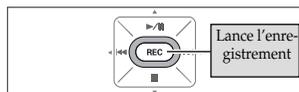
Appuyez sur le bouton [REC] en mode d'attente d'enregistrement ([REC] clignote). Le témoin [REC] s'allume et l'enregistrement démarre.

### MEMO

- Vous pouvez aussi lancer l'enregistrement en appuyant sur le bouton [PLAY/PAUSE].
- Si vous faites glisser le commutateur HOLD sur ON après le démarrage de l'enregistrement, celui-ci se poursuit et le niveau d'enregistrement ne change plus même si vous appuyez accidentellement sur un bouton.

### NOTE

- Si un bouton [Input Level] est actionné durant l'enregistrement, le niveau d'entrée change. Veillez à ne pas actionner les boutons [Input Level] par erreur.
- Vous ne pouvez pas couper l'alimentation durant l'enregistrement. Arrêtez d'abord l'enregistrement puis coupez l'alimentation.



## 9. Appuyez sur le bouton [STOP ■ ] pour arrêter l'enregistrement.

Le témoin [REC] s'éteint.

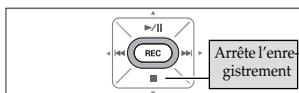
### MEMO

Appuyez sur le bouton [PLAY/PAUSE] pour interrompre l'enregistrement. Appuyez à nouveau sur le bouton [PLAY/PAUSE] pour relancer l'enregistrement.

L'écran affiche l'enregistrement.

### MEMO

Le nom du morceau est créé automatiquement (R09\_0001.WAV, par exemple). Le nombre à quatre chiffres du nom correspond au nombre total de morceaux existants plus un.

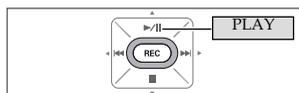


## 10. Ecoutez l'enregistrement.

Appuyez sur le bouton [PLAY/PAUSE ►/II ] pour écouter le morceau enregistré.

### cf. ➤

"Reproduire des morceaux" (p. 43)

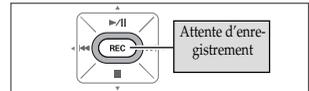


## Régler le niveau d'enregistrement

Le R-09 est conçu pour enregistrer divers types de signaux mais le réglage du niveau d'enregistrement permet encore d'affiner et d'améliorer la qualité de l'enregistrement. Réglez le niveau d'entrée le plus haut possible sans qu'il y ait de distorsion. Ce principe est le même pour le micro interne et les micros externes.

### 1. Orientez le micro utilisé pour l'enregistrement.

Orientez le micro du R-09 vers la source de l'enregistrement.



### 2. Passez en attente d'enregistrement.

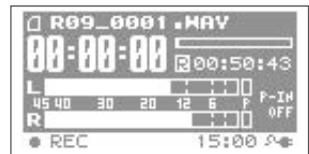
Appuyez sur le bouton [REC] à la page principale. Le témoin [REC] clignote. Vous êtes en attente d'enregistrement.

#### **MEMO**

A ce stade, l'enregistrement n'a pas encore commencé.

### 3. Produisez le signal à enregistrer avec le microphone.

L'indicateur de niveau du R-09 montre la force du signal d'entrée.



### 4. Réglez le niveau.

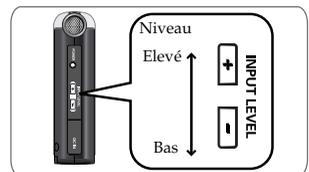
Réglez progressivement le niveau avec les boutons [Input Level] en produisant le signal.

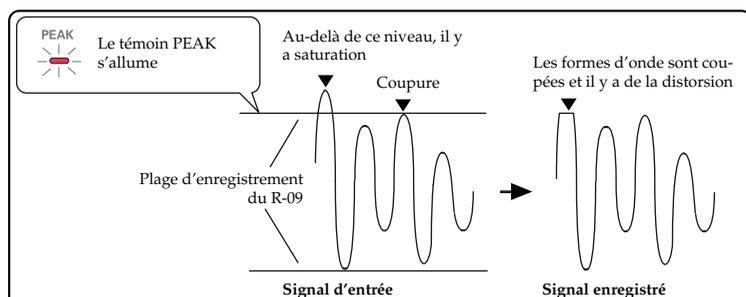
#### **MEMO**

Plus le niveau est élevé, plus l'indicateur de niveau s'allonge vers la droite. Les boutons [Input Level] vous permettent de régler le niveau le plus haut possible pour l'enregistrement.

Cependant, si le niveau d'entrée est trop élevé, le témoin [PEAK] s'allume.

Quand le témoin [PEAK] est allumé, le niveau d'entrée a atteint le niveau maximum que le R-09 peut enregistrer (niveau de saturation) et les sons de niveau plus élevés ne peuvent pas être enregistrés avec le réglage de niveau en cours. L'enregistrement comporterait une distorsion considérable.





Utilisez les boutons [Input Level] pour régler le niveau d'entrée pour le que le témoin [PEAK] ne s'allume pas, même au niveau maximum de l'enregistrement. Vous évitez ainsi toute saturation durant les passages les plus forts d'un morceau.

Quand le niveau d'entrée est réglé, appuyez de nouveau sur [REC] pour lancer l'enregistrement.

### MEMO

- Appuyez sur le bouton [STOP ■] pour arrêter l'enregistrement et retourner au menu principal. Comme les réglages de niveau sont sauvegardés, appuyez de nouveau sur le bouton [REC] pour lancer l'enregistrement avec le même niveau d'entrée.
- Du bruit peut être audible quand vous réglez le niveau d'entrée avec les boutons [Input Level]. Ce n'est pas dû à un mauvais fonctionnement.

# Enregistrement à partir de cassettes ou de CD

Le R-09 peut servir à enregistrer des instruments ou des voix mais aussi des cassettes ou des CD via la prise [LINE IN].

## NOTE

Si un appareil (ou un câble) est branché à la prise [LINE IN], les microphones sont coupés. Il n'est donc pas possible de mélanger les signaux d'un micro et de l'entrée ligne durant l'enregistrement. Si des signaux sont présents aux prises [LINE IN] et [MIC], seul le signal de l'entrée ligne sera enregistré.

A titre d'exemple, nous allons enregistrer les signaux d'un lecteur CD sur le R-09.

## 1. Mettez le R-09 sous tension.

Mettez le R-09 sous tension. Voyez "Mise sous/hors tension" (p. 14).



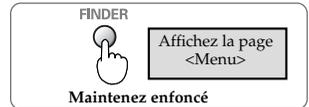
## 2. Réglez la fréquence d'échantillonnage.

cf. ➔

"Paramètres d'enregistrement" (p. 26)

### 1. Affichez la page <Menu>.

Maintenez le bouton [FINDER/MENU] enfoncé pour afficher la page <Menu>.



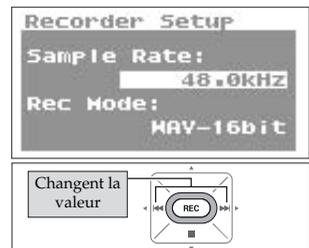
### 2. Sélectionnez "Recorder Setup".

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner "Recorder Setup" puis appuyez sur le bouton [REC].



### 3. Sélectionnez la fréquence d'échantillonnage (Sample Rate).

Utilisez les boutons [RWD ◀] et [FWD ▶] pour changer le réglage "Sample Rate".



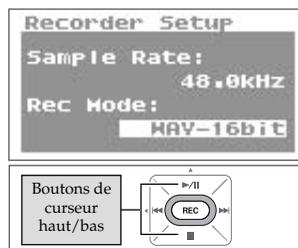
### 3. Choisissez le mode d'enregistrement.

**cf.** ➔

"Paramètres d'enregistrement" (p. 26)

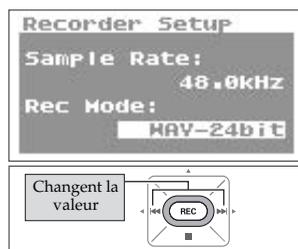
#### 1. Sélectionnez "Rec Mode".

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour amener le curseur sur la ligne "Rec Mode".



#### 2. Choisissez le mode d'enregistrement.

Utilisez les boutons [RWD ◀] et [FWD ▶] pour changer le réglage "Rec Mode".



#### 3. Appuyez deux fois sur le bouton [FINDER/MENU] pour retourner à la page principale.



### 4. Branchez le lecteur CD.

Utilisez un câble audio pour brancher la sortie ligne du lecteur CD à la prise [LINE IN] du R-09.



### 5. Réglez le niveau d'entrée.

Réglez le niveau d'entrée en reproduisant le morceau à enregistrer sur le lecteur CD. Après le réglage du niveau d'entrée, retournez au début du morceau à enregistrer.

**cf.** ➔

"Régler le niveau d'enregistrement" (p. 37)

## 6. Appuyez sur le bouton [REC] pour lancer l'enregistrement.

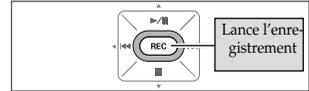
Appuyez sur le bouton [REC] en mode d'attente d'enregistrement ([REC] clignote). Le témoin [REC] s'allume et l'enregistrement démarre.

### MEMO

Vous pouvez aussi lancer l'enregistrement en appuyant sur le bouton [PLAY/PAUSE].

### NOTE

Si un bouton [Input Level] est actionné en attente d'enregistrement ou durant l'enregistrement, le niveau d'entrée change. Veillez à ne pas actionner les boutons [Input Level] par erreur.



## 7. Lancez la reproduction sur le lecteur CD.

Le morceau produit par le lecteur CD est enregistré sur le R-09. Attendez que le morceau soit terminé.

## 8. Appuyez sur le bouton [STOP ■] pour arrêter l'enregistrement.

Le témoin [REC] s'éteint.

### MEMO

Appuyez sur le bouton [PLAY/PAUSE ►/||] pour interrompre l'enregistrement.

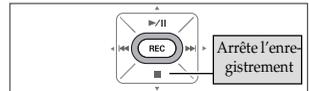
Appuyez à nouveau sur le bouton [PLAY/PAUSE ►/||] pour relancer l'enregistrement.

L'écran affiche l'enregistrement.

### MEMO

Un nom de morceau (comme "R09\_0001.WAV") est généré automatiquement.

Le nombre à quatre chiffres du nom correspond au nombre total de morceaux existants plus un.

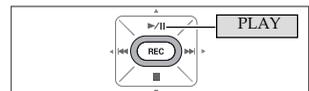


## 9. Ecoutez l'enregistrement.

Appuyez sur le bouton [PLAY/PAUSE ►/||] pour écouter le morceau enregistré.

### cf.

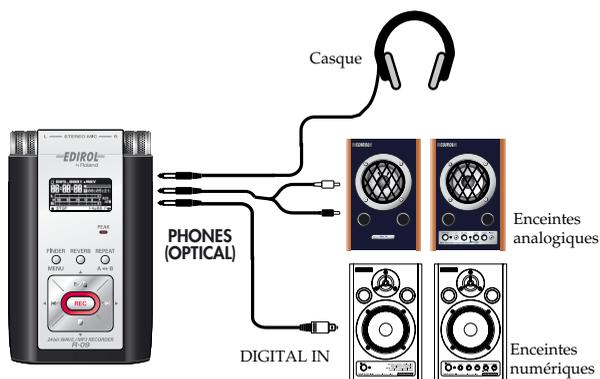
"Reproduire des morceaux" (p. 43)



# Reproduction

## Connexions de base

Le R-09 n'a pas de haut-parleurs. Pour écouter l'enregistrement, branchez un casque ou des enceintes.



### Connexion d'enceintes

Mettez vos différents appareils sous tension selon l'ordre spécifié. Si vous ne respectez pas cet ordre, vous risquez de provoquer des dysfonctionnements et/ou d'endommager les enceintes et autres appareils.

1. **Mettez le R-09 hors tension.**
2. **Réglez le volume des enceintes au minimum puis coupez l'alimentation.**
3. **Branchez les enceintes.**

Branchez exclusivement des enceintes actives (avec ampli intégré).

Si vous utilisez des enceintes numériques, utilisez un câble numérique pour relier la prise casque (OPTICAL) du R-09 à l'entrée numérique des enceintes.

Si vous utilisez des enceintes analogiques, utilisez un câble audio pour relier la prise casque (OPTICAL) du R-09 à l'entrée ligne des enceintes.

4. **Mettez le R-09 sous tension.**
5. **Mettez les enceintes sous tension et augmentez progressivement le volume.**

#### **NOTE**

Il est impossible de régler le niveau de sortie de la prise numérique optique sur le R-09.

# Reproduire des morceaux

Choisissez le morceau avec les boutons [RWD ◀◀] et [FWD ▶▶] puis appuyez sur [Play ▶/II] pour lancer la reproduction.

**cf.** ➔

“Types de fichiers pouvant être reproduits” (p. 55)



## 1. Affichez la page principale.

Si la page principale n'apparaît pas, appuyez sur le bouton [FINDER/MENU] jusqu'à ce que la page principale apparaisse.

### MEMO

Le nombre de pressions sur [FINDER/MENU] varie selon la page affichée.



## 2. Sélectionnez le morceau avec les boutons [RWD ◀◀] et [FWD ▶▶].

Appuyez sur [RWD] pour reculer d'un morceau à la fois. Appuyez sur [FWD] pour avancer d'un morceau à la fois.

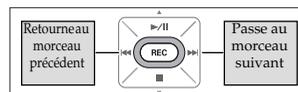
### MEMO

Quand “No Song” est affiché à l'écran, le dossier sélectionné ne contient aucun morceau que le R-09 peut lire.

Si “No Card” est affiché, il n'y a pas de carte de mémoire dans l'appareil.

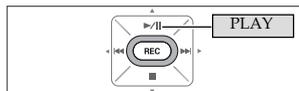
**cf.** ➔

“Gérer des fichiers et des dossiers” (p. 62)



### 3. Lancez la reproduction.

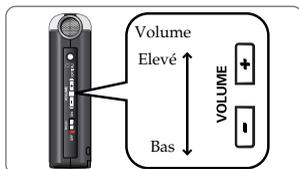
Lorsque vous appuyez sur le bouton [PLAY ►/||], le morceau (l'enregistrement) affiché à l'écran est reproduit.



### 4. Utilisez les boutons [(+)/(-) VOLUME] pour régler le volume.

#### MEMO

Le volume des signaux transmis par un câble numérique branché à la prise casque (sortie numérique) ne peut pas être réglé.



#### MEMO

#### • Ordre des morceaux

Les morceaux sont affichés dans l'ordre décrit ci-dessous. Ils ne sont pas affichés dans l'ordre chronologique de leur enregistrement.

(Espace) ! # \$ % & ' ( ) + , - . 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ; = @

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z { }

- Les noms de morceaux commençant par un point (".") sont ignorés et ne sont pas affichés.
- Les morceaux ayant une autre extension que .WAV ou .MP3 sont ignorés et ne sont pas affichés.
- Les noms de morceaux affichés à l'écran ne sont pas compatibles avec les tags MP3 ID3.

#### cf.

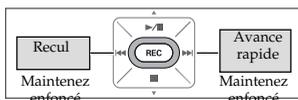
Voyez la section "Types de fichiers pouvant être reproduits" (p. 55) pour savoir quels morceaux peuvent être lus par le R-09.

## Recul et avance rapide

Si vous appuyez sur le bouton [RWD ◀◀] durant la reproduction, vous reculez dans l'enregistrement tant que le bouton est enfoncé; si le bouton [FWD ▶▶] est enfoncé durant la reproduction, vous avancez rapidement tant que le bouton est enfoncé. Dès que vous relâchez le bouton enfoncé, la reproduction redémarre.

### MEMO

Si les boutons sont maintenus enfoncés, la vitesse du recul ou de l'avance rapide augmente.



### Recul et avance rapide pendant la reproduction

#### NOTE

Si vous essayez le recul ou l'avance rapide durant la reproduction d'un morceau WAV à 16/24 bits, l'opération peut s'arrêter avec certaines cartes de mémoire car la vitesse de lecture est trop lente.

Dans ce cas, appuyez sur le bouton [STOP ■] pour arrêter la reproduction. Relancez ensuite la reproduction.

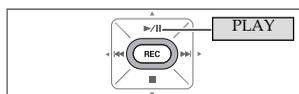
## Reproduction en boucle d'un passage

Vous pouvez reproduire un passage déterminé en boucle.  
Cette reproduction en boucle d'un passage permet notamment de vérifier l'enregistrement



### 1. Lancez la reproduction.

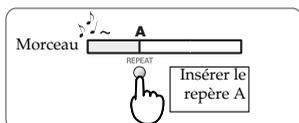
Lorsque vous appuyez sur le bouton [PLAY ►/||], le morceau (l'enregistrement) affiché à l'écran est reproduit.



### 2. Choisissez le début du passage (repère A).

Appuyez une fois sur le bouton [REPEAT] durant la reproduction.

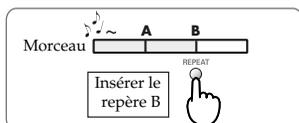
Cette position devient le début du passage à reproduire en boucle (repère A).



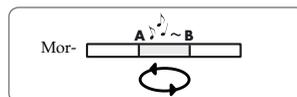
### 3. Déterminez la fin du passage (repère B).

Appuyez à nouveau sur le bouton [REPEAT].

Cette position devient la fin du passage à reproduire en boucle (repère B).



Le passage défini aux étapes 1 et 2 (A~B) est reproduit en boucle. Pour arrêter la reproduction en boucle, appuyez de nouveau sur le bouton [REPEAT].



### Remarques concernant le réglage

- Si vous ne programmez pas de repère B après avoir inséré le repère A, la reproduction se poursuit jusqu'à la fin du morceau puis le passage compris entre A et la fin du morceau est mis en boucle.
- Les réglages de mise en boucle sont annulés si vous actionnez le bouton [RWD ◀◀] ou [FWD ▶▶] pour vous déplacer dans le morceau.

### ■ Annuler les réglages

- Si vous appuyez sur le bouton [REPEAT] quand les repères A et B sont insérés, les repères A et B sont supprimés.
- Pour arrêter aussi la reproduction, appuyez sur le bouton [STOP ■]. Les réglages du passage (repères A~B) sont sauvegardés.

## Répéter un morceau

Vous pouvez reproduire un morceau de façon répétée.

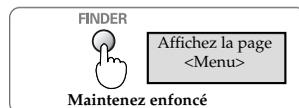


### 1. Affichez la page <Menu>.

Maintenez le bouton [FINDER/MENU] enfoncé pour afficher la page <Menu>.

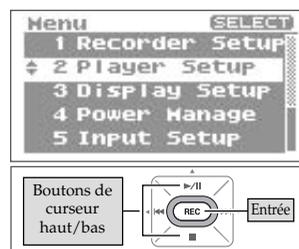
#### NOTE

La page <Menu> n'est pas affichée durant la reproduction. Appuyez sur le bouton [STOP ■] pour arrêter la reproduction.



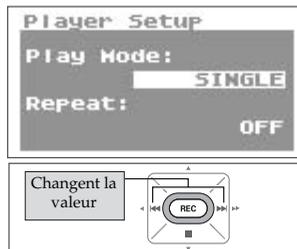
### 2. Sélectionnez "Player Setup".

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner "Player Setup" puis appuyez sur le bouton [REC].



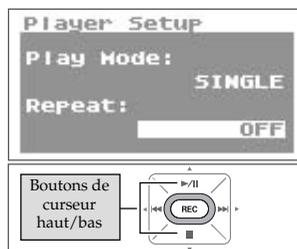
### 3. Sélectionnez "SINGLE".

Utilisez les boutons [RWD ◀] et [FWD ▶] pour changer le réglage "Play Mode" et sélectionner "SINGLE".



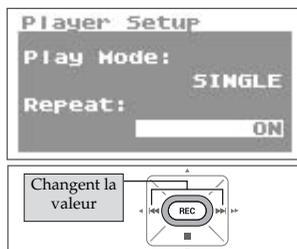
### 4. Sélectionnez "Repeat".

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour amener le curseur sur la ligne "Repeat".



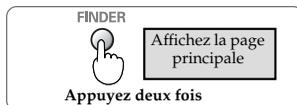
### 5. Sélectionnez "ON".

Utilisez les boutons [RWD ◀] et [FWD ▶] pour changer le réglage "Repeat" et sélectionner "ON".



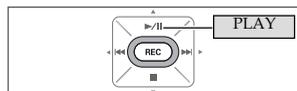
### 6. Retournez à la page principale.

Appuyez deux fois sur le bouton [FINDER/MENU] pour retourner à la page principale.



### 7. Lancez la reproduction.

Appuyez sur le bouton [PLAY ▶/II].



## Lecture aléatoire ('Shuffle')

Cette fonction reproduit les morceaux selon un ordre aléatoire.

### 1. Affichez la page <Menu>.

Maintenez le bouton [FINDER/MENU] enfoncé pour afficher la page <Menu>.



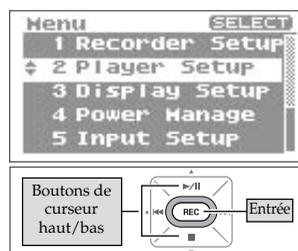
#### NOTE

La page <Menu> n'est pas affichée durant la reproduction.

Appuyez sur le bouton [STOP ■] pour arrêter la reproduction.

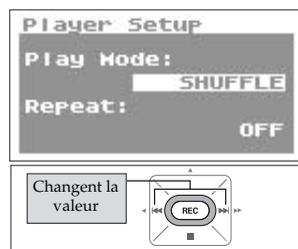
### 2. Sélectionnez "Player Setup".

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner "Player Setup" puis appuyez sur le bouton [REC].



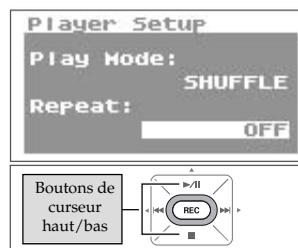
### 3. Sélectionnez "SHUFFLE".

Utilisez les boutons [RWD ◀] et [FWD ▶] pour changer le réglage "Play Mode" et sélectionner "SHUFFLE".



### 4. Sélectionnez "Repeat".

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour amener le curseur sur la ligne "Repeat".

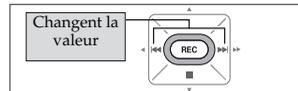


## 5. Réglez la reproduction répétée.

Utilisez les boutons [RWD ◀] et [FWD ▶] pour changer le réglage "Repeat".

### MEMO

- Si "Repeat" est réglé sur OFF, la reproduction s'arrête automatiquement quand tous les morceaux du dossier sélectionné ont été reproduits avec la fonction "Shuffle".
- Si "Repeat" est réglé sur ON, la reproduction recommence dans le même ordre quand tous les morceaux du dossier sélectionné ont été reproduits avec la fonction "Shuffle".



## 6. Retournez à la page principale.

Appuyez deux fois sur le bouton [FINDER/MENU] pour retourner à la page principale.

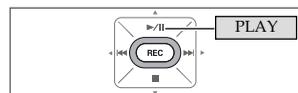


## 7. Lancez la reproduction.

Appuyez sur le bouton [PLAY ▶/II].

### MEMO

Pour remélanger les morceaux, appuyez sur le bouton [Stop] puis de nouveau sur le bouton [PLAY].



## Reproduction dans l'ordre

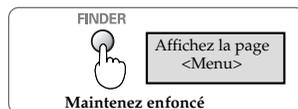
Les morceaux enregistrés sont reproduits en fonction de leur numéro.

cf. ➤

"Ordre des morceaux" (p. 44)

### 1. Affichez la page <Menu>.

Maintenez le bouton [FINDER/MENU] enfoncé pour afficher la page <Menu>.

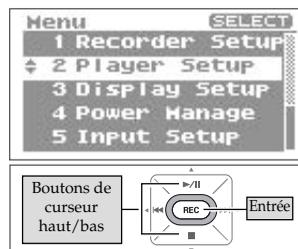


#### NOTE

La page <Menu> n'est pas affichée durant la reproduction. Appuyez sur le bouton [STOP ■] pour arrêter la reproduction.

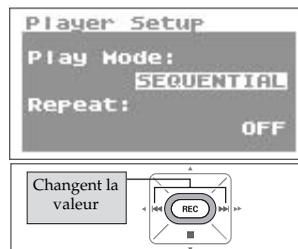
### 2. Sélectionnez "Player Setup".

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner "Player Setup" puis appuyez sur le bouton [REC].



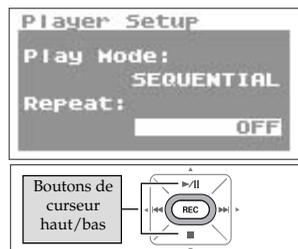
### 3. Sélectionnez "SEQUENTIAL".

Utilisez les boutons [RWD ◀] et [FWD ▶] pour changer le réglage "Play Mode" et sélectionner "SEQUENTIAL".



### 4. Sélectionnez "Repeat".

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour amener le curseur sur la ligne "Repeat".

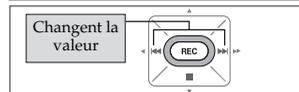
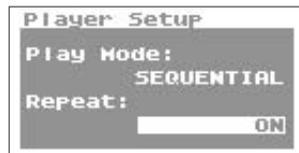


## 5. Réglez la reproduction en boucle.

Utilisez les boutons [RWD ◀] et [FWD ▶] pour changer le réglage "Repeat".

### MEMO

- Si "Repeat" est réglé sur OFF, la reproduction s'arrête automatiquement quand tous les morceaux du dossier sélectionné ont été reproduits dans cet ordre.
- Si "Repeat" est réglé sur ON, la reproduction recommence dans le même ordre quand tous les morceaux du dossier sélectionné ont été reproduits selon leur numéro.



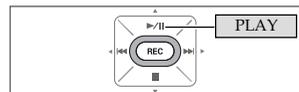
## 6. Retournez à la page principale.

Appuyez deux fois sur le bouton [FINDER/MENU] pour retourner à la page principale.



## 7. Lancez la reproduction.

Appuyez sur le bouton [PLAY ▶/II].



## Ajouter de la réverbération durant la reproduction

Le R-09 permet d'ajouter de la réverbération au morceau reproduit. Cette réverbération simule celle que vous auriez dans une salle ou sur scène.

### Terme

REVERB est un effet qui donne l'impression que le son est joué dans une grande salle, par exemple.

### NOTE

Vous ne pouvez pas enregistrer la réverbération. De même, il n'est pas possible d'ajouter de la réverbération quand vous écoutez le signal en cours d'enregistrement.

## Type de réverbération

Choisissez un type de réverbération. Vous pouvez simuler divers environnements en changeant les réglages.

Type	Effet
Hall 1	Cet effet simule la réverbération d'une salle de concert. Vous obtenez un son avec une longue réverbération qui s'élargit. Hall 2 a une réverbération plus courte que Hall 1.
Hall 2	
Room	Cet effet simule la réverbération d'une pièce. Réverbération brève et brillante, simulant celle d'un concert.
Plate	Cet effet simule une réverbération de plaque (utilisant les vibrations de plaques métalliques). La réverbération est métallique et compte beaucoup de hautes fréquences.

## Ajouter la réverbération



1. Appuyez sur le bouton [REVERB].
2. Appuyez plusieurs fois sur le bouton [REVERB] pour faire défiler les réglages de réverbération.



## Types de fichiers pouvant être reproduits

Le R-09 peut lire les fichiers de morceaux suivants.

		Fréquences d'échantillonnage (kHz)	Taille de l'échantillon (bits)
<b>WAV</b>	<b>Reproduction</b>	32, 44.1, 48	16, 24
		Fréquences d'échantillonnage (kHz)	Résolution (kb/s)
<b>MP3</b>	<b>Reproduction</b>	32, 44.1, 48	64, 96, 128, 160, 192, 224, 256, 320, VBR

### Terme

#### VBR

Résolution variable ("variable bit rate").

La résolution diminue pour les sons de faible densité et augmente pour les sons de forte densité.

# Transférer des morceaux au PC

En branchant un PC au R-09 avec un câble USB, vous pouvez transférer des morceaux de la carte de mémoire du R-09 sur le PC afin de les y traiter. Vous pouvez aussi transférer des morceaux se trouvant sur PC au R-09 pour les écouter.

## MEMO

Compatible USB 2.0 (HI-SPEED USB). Avec un PC compatible USB 2.0, le transfert est ultra-rapide.

## NOTE

Utilisez l'adaptateur secteur quand vous branchez l'appareil à un PC.

Si les piles sont épuisées durant la copie d'un morceau, le fichier risque d'être corrompu.

## Présentation du PC

### 1. Démarrez le PC.

### 2. Vérifiez que la carte de mémoire est insérée.

Vérifiez que la carte de mémoire est insérée dans la fente du R-09.

cf. ➔

"Insertion" (p. 17)

### 3. Affichez la page principale.

Si la page principale n'apparaît pas, appuyez sur le bouton [FINDER/MENU] jusqu'à ce que la page principale apparaisse.

## MEMO

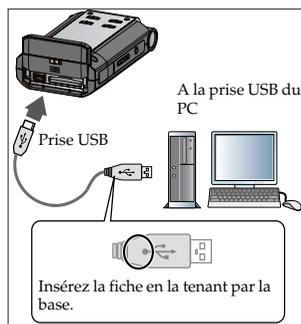
Le nombre de pressions sur [FINDER/MENU] varie selon la page affichée.

### 4. Effectuez la connexion avec le câble USB.

Branchez le R-09 au PC avec le câble USB.

## NOTE

- Quand vous branchez le câble USB au PC, ne touchez pas les parties métalliques. Insérez la fiche en la tenant par la base.
- Si vous branchez l'appareil à un PC sans avoir inséré de carte de mémoire, le R-09 affiche "No Card".
- Le PC ne reconnaît pas le R-09 si vous le branchez quand la page <Menu> est affichée ou durant la reproduction/l'enregistrement. Débranchez le câble USB reliant le R-09 au PC et recommencez à partir de l'étape 3.
- Après la connexion au PC, quand la page <USB> est affichée, les fonctions sont inaccessibles. Tous les autres boutons et commutateurs sont ignorés.
- Quand le message "Insert the disk for this file type?" apparaît sur le PC, cliquez sur [Cancel].



Après un moment, le R-09 est reconnu par le PC et la page <USB> apparaît à l'écran du R-09.



# Charger des morceaux

## Windows

### 1. Ouvrez le Poste de travail.

Un intitulé du type "Disque amovible" apparaît pour la carte de mémoire du R-09.

### 2. Doublez-cliquez sur le disque amovible.



### 3. Copiez les morceaux.

Sélectionnez les morceaux à copier du disque amovible sur le PC et faites-les glisser à un endroit approprié.

#### MEMO

- Il est conseillé de créer un nouveau dossier pour la copie.
- Des logiciels comme Windows Media Player ne peuvent pas reproduire les fichiers WAV à 24 bits.
- Cette section utilise des saisies d'écran de Windows XP. L'affichage peut varier en fonction de l'environnement.



## Charger des morceaux d'un PC

Pour charger des morceaux du PC dans le R-09, sélectionnez les morceaux sur le PC et faites-les glisser sur l'icône du disque amovible.

## Fichiers pouvant être reproduits sur le R-09

		Fréquence d'échantillonnage (kHz)	Taille de l'échantillon (bits)
WAV	Reproduction	32, 44.1, 48	16, 24
		Fréquence d'échantillonnage (kHz)	Résolution en bits (kbps)
MP3	Reproduction	32, 44.1, 48	64, 96, 128, 160, 192, 224, 256, 320, VBR

#### Terme

#### VBR

Résolution variable ("variable bit rate").

La résolution diminue pour les sons de faible densité et augmente pour les sons de forte densité.

## Macintosh

### 1. "NO NAME" ou "Sans titre" apparaît à l'écran.

Le R-09 apparaît sur le bureau comme périphérique "NO NAME" ("Sans nom" pour OS X) ou "sans titre" (pour OS 9).



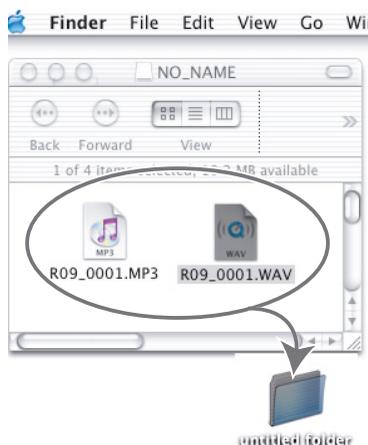
### 2. Double-cliquez sur "NO NAME" ou "sans titre".

### 3. Copiez les morceaux.

Sélectionnez les morceaux à copier du disque inconnu ou sans titre et faites-les glisser à un endroit approprié.

#### MEMO

- Il est conseillé de créer un nouveau dossier pour la copie.
- Cette section utilise des saisies d'écran de Mac OS 10.4.
- L'affichage peut varier en fonction de l'environnement.



## Charger des morceaux d'un Macintosh

Pour charger des morceaux du Macintosh dans le R-09, sélectionnez les morceaux sur le Macintosh et faites-les glisser sur l'icône de disque "NO NAME" ou "sans titre".

### Fichiers pouvant être reproduits sur le R-09

		Fréquence d'échantillonnage (kHz)	Taille de l'échantillon (bits)
WAV	Reproduction	32, 44.1, 48	16, 24
		Fréquence d'échantillonnage (kHz)	Résolution en bits (kbps)
MP3	Reproduction	32, 44.1, 48	64, 96, 128, 160, 192, 224, 256, 320, VBR

#### Terme

#### VBR

Résolution variable ("variable bit rate").

La résolution diminue pour les sons de faible densité et augmente pour les sons de forte densité.

# Débrancher le PC

Pour débrancher le PC et le R-09, suivez la procédure suivante et déconnectez le câble USB.

## NOTE

Ne coupez pas l'alimentation du R-09, ne débranchez pas le câble USB et n'extrayez pas la carte de mémoire tant que le PC et le R-09 sont connectés.

## Windows

### 1. Affichez la fenêtre de dialogue "Le matériel peut être retiré en toute sécurité".

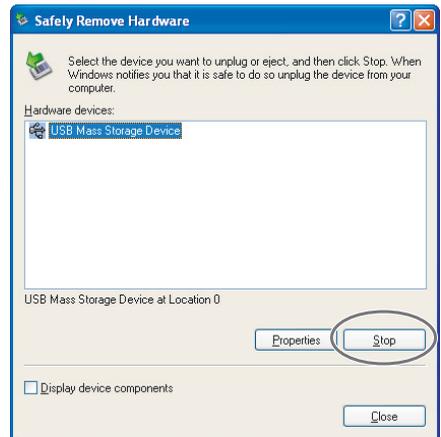
Double-cliquez sur l'icône permettant de débrancher le matériel en toute sécurité  dans le niveau des tâches de Windows.

### 2. Sélectionnez la carte de mémoire.

Sélectionnez le R-09 dans la liste de périphériques affichés.

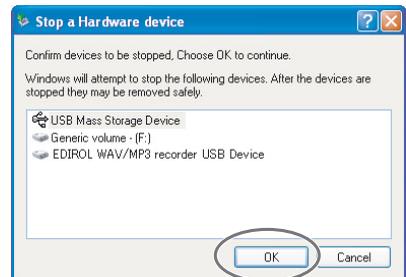
Windows XP, 2000	Support de stockage USB
Windows Me	Disque USB

### 3. Cliquez sur [Stop] dans la fenêtre de dialogue.



### 4. Cliquez sur [OK].

Quand la fenêtre permettant de débrancher un périphérique en toute sécurité apparaît, sélectionnez la carte de mémoire du R-09 et cliquez sur [OK].



### 5. Débranchez l'appareil.

Si une fenêtre affiche un message ressemblant à "Le dispositif de stockage haute capacité USB peut maintenant être enlevé du système en toute sécurité", vous pouvez débrancher le câble USB reliant le R-09 et le PC.

## Macintosh

### 1. Débranchez le R-09.

Ejectez le R-09 affiché sur le bureau.

- Avec Mac OS X, faites glisser l'icône "NO NAME" (périphérique inconnu) sur le dock . Si vous la faites glisser dans la corbeille à droite du dock, celle-ci se transforme en  et coupe la connexion.
- Sous Mac OS 9, faites glisser l'icône "sans titre" dans la corbeille.

#### **MEMO**

- Cette section utilise des saisies d'écran de Mac OS 10.4.
- L'affichage peut varier en fonction de l'environnement.



### 2. Débranchez l'appareil.

Quand l'icône "NO NAME" (périphérique inconnu) ou "sans titre" a été supprimée du bureau, le câble USB reliant le R-09 au Macintosh peut être déconnecté. Vous pouvez aussi mettre le R-09 hors tension.

# MEMO

# Gérer des fichiers et des dossiers

Le R-09 sauvegarde les morceaux sur la carte de mémoire.

La page <Finder> affiche ces morceaux et permet de les effacer ou de les copier. Vous pouvez en outre créer des dossiers pour y ranger les fichiers (morceaux).

## Liste des diverses opérations du <Finder>

Menu	Sélection	Effet	Procédure
Select	Morceau	Sélectionne un morceau et le déplace à la page principale.	p. 63
	Dossier	Sélectionne un dossier et le déplace à la page principale.	
Information	Morceau	Affiche des informations sur le morceau ou le protège.	p. 64
	Dossier	Affiche des informations sur le dossier.	
Delete	Morceau	Supprime le morceau.	p. 65
	Dossier	Supprime le dossier.	
Rename	Morceau	Change le nom du morceau.	p. 66
	Dossier	Change le nom du dossier.	
Move	Morceau	Déplace le morceau.	p. 67
Copy	Morceau	Copie le morceau.	p. 69

Menu	Sélection	Effet	Procédure
Make Folder	Dossier, répertoire	Crée un nouveau dossier.	p. 70

## Afficher la page <Finder>

Appuyez sur le bouton [FINDER/MENU].

La page <Finder> apparaît.

### MEMO

Les morceaux sont affichés dans l'ordre alphabétique.



# Sélection (Select)

Sélectionnez et lancez la reproduction d'un morceau tiré de la liste des morceaux enregistrés.

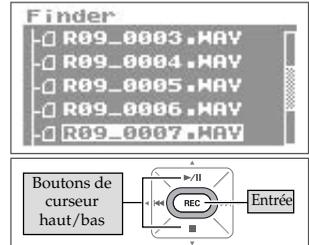
Si vous choisissez un dossier, vous pouvez sélectionner les morceaux de ce dossier à la page principale.

## 1. Choisissez un morceau ou un dossier à la page <Finder>.

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner un morceau ou un dossier puis appuyez sur le bouton [REC].

### MEMO

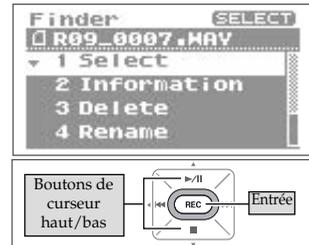
Pour sélectionner un sous-dossier, sélectionnez le dossier puis appuyez sur [FWD ►]. Pour remonter dans la hiérarchie, appuyez sur [RWD ◀].



## 2. Choisissez "Select".

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour choisir "Select" puis appuyez sur le bouton [REC].

Le morceau ou le dossier est sélectionné et la page principale apparaît.



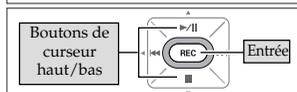
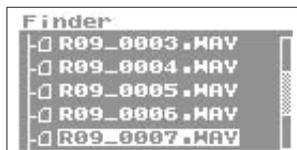
# Infos sur un morceau ou un dossier (Information)

## 1. Choisissez un morceau ou un dossier à la page <Finder>.

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner un morceau ou un dossier puis appuyez sur le bouton [REC].

### MEMO

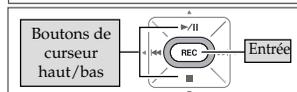
Pour sélectionner un sous-dossier, sélectionnez le dossier puis appuyez sur [FWD ►]. Pour remonter dans la hiérarchie, appuyez sur [RWD ◀].



## 2. Sélectionnez "Information".

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner "Information" puis appuyez sur le bouton [REC]. Les informations sont affichées.

<b>Informations affichées</b>	Nom du morceau ou du dossier
	Date (de création)
	Size
	Type (mode d'enregistrement)
	Sample Rate (fréquence d'échantillonnage)
	Write Protect (protection activée/coupée)



## ■ Protéger des dossiers (Protect)

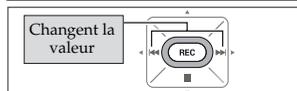
Vous pouvez protéger un morceau contre un effacement ou un changement de nom accidentel.

### 1. Active/coupe la protection.

Utilisez le bouton [RWD ◀] ou [FWD ►] pour l'activer/la couper.

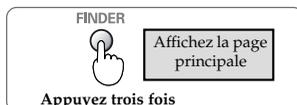
### MEMO

Quand la protection est activée, un verrou apparaît sur l'icône.



## 3. Retournez à la page principale.

Appuyez trois fois sur le bouton [FINDER/MENU] pour retourner à la page principale.



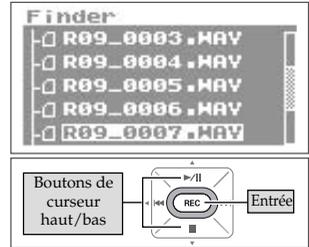
# Suppression (Delete)

## 1. Choisissez un morceau ou un dossier à la page <Finder>.

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner un morceau ou un dossier puis appuyez sur le bouton [REC].

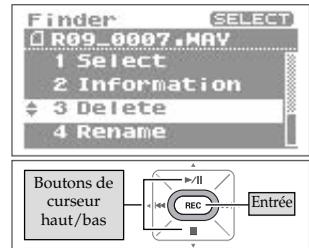
### MEMO

Pour sélectionner un sous-dossier, sélectionnez le dossier puis appuyez sur [FWD ►]. Pour remonter dans la hiérarchie, appuyez sur [RWD ◀].



## 2. Sélectionnez "Delete".

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner "Delete" puis appuyez sur le bouton [REC].



## 3. Appuyez sur le bouton [REC] pour supprimer le morceau.

Une demande de confirmation s'affiche. Appuyez sur le bouton [REC] pour supprimer le morceau.

### MEMO

Pour annuler l'opération, appuyez sur le bouton [FINDER/MENU] avant d'appuyer sur le bouton [REC].

### NOTE

Ne coupez pas l'alimentation durant la suppression.



## 4. Retournez à la page principale.

Appuyez sur le bouton [FINDER/MENU].



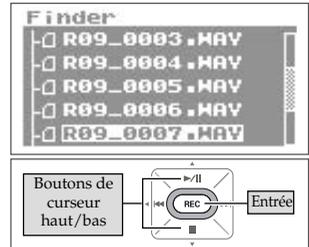
# Changer le nom (Rename)

## 1. Choisissez un morceau ou un dossier à la page <Finder>.

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner un morceau ou un dossier puis appuyez sur le bouton [REC].

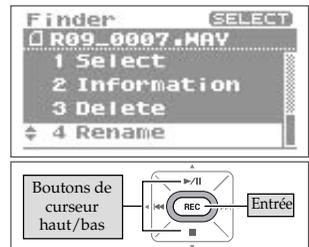
**MEMO**

Pour sélectionner un sous-dossier, sélectionnez le dossier puis appuyez sur [FWD ►]. Pour remonter dans la hiérarchie, appuyez sur [RWD ◀].



## 2. Sélectionnez "Rename".

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner "Rename" puis appuyez sur le bouton [REC].



## 3. Changez le nom de morceau (de fichier).

### 1. Déplacez le curseur.

Utilisez les boutons [RWD ◀] et [FWD ►] pour déplacer le curseur à gauche ou à droite.



### 2. Changez le nom.

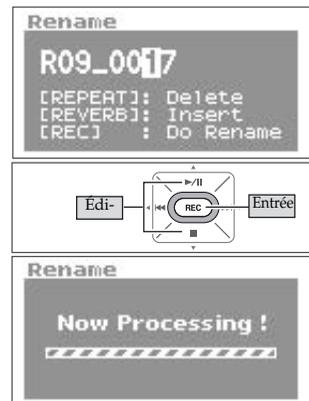
Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour changer le caractère puis appuyez sur le bouton [REC] pour confirmer vos changements.

**MEMO**

- Insérez un caractère avec le bouton [REVERB]. Effacez un caractère avec le bouton [REPEAT].
- Pour annuler l'opération, appuyez sur le bouton [FINDER/MENU] avant d'appuyer sur le bouton [REC].
- Si le nom existe déjà, "Already Exists" apparaît. Entrez un autre nom.

**NOTE**

Ne coupez pas l'alimentation et n'extrayez pas la carte de mémoire durant les changements.



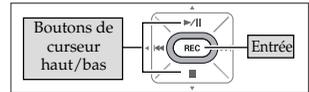
# Déplacer des morceaux (Move)

## 1. Choisissez un morceau à la page <Finder>.

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner le morceau puis appuyez sur le bouton [REC].

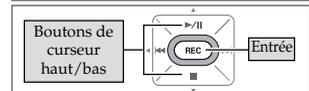
### MEMO

Pour sélectionner un sous-dossier, sélectionnez le dossier puis appuyez sur [FWD ►]. Pour remonter dans la hiérarchie, appuyez sur [RWD ◀].



## 2. Sélectionnez "Move".

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner "Move" puis appuyez sur le bouton [REC].

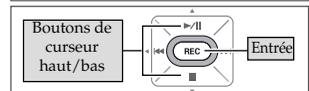


## 3. Sélectionnez la destination du morceau.

Utilisez les boutons [STOP ▼] et [PLAY ▲] pour sélectionner la destination puis appuyez sur le bouton [REC].

### MEMO

- Sélectionnez "Root" pour déplacer le morceau au niveau le plus élevé de la hiérarchie. Quand vous sélectionnez un dossier, le morceau est déplacé dans ce dossier.  
→ "Structure de la carte de mémoire du R-09" (p. 68)
- Pour annuler l'opération, appuyez sur le bouton [FINDER/MENU] avant d'appuyer sur le bouton [REC].
- Pour sélectionner un sous-dossier, sélectionnez le dossier puis appuyez sur [FWD ►]. Pour remonter dans la hiérarchie, appuyez sur [RWD ◀].



### NOTE

- Ne coupez pas l'alimentation et n'extrayez pas la carte de mémoire durant le déplacement de morceaux.
- L'opération Move n'est pas disponible si le morceau à déplacer a un volume plus important que la mémoire résiduelle sur la carte.



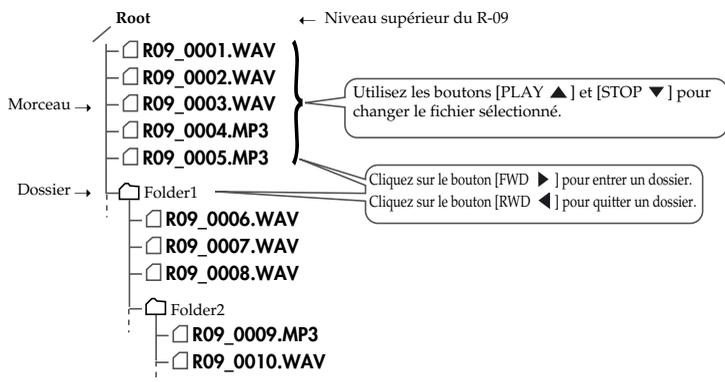
## 4. Retournez à la page principale.

Appuyez sur le bouton [FINDER] et sur les boutons [(+)/(-) VOLUME].



## Structure de la carte de mémoire du R-09

La structure de dossiers et de fichiers de la carte de mémoire du R-09 est illustrée ci-dessous.



### MEMO

- Vous pouvez changer le nom des dossiers et des morceaux (fichiers). → "Changer le nom (Rename)" (p. 66)

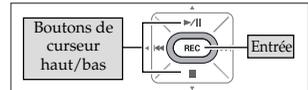
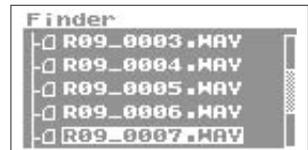
# Copier (Copy)

## 1. Choisissez un morceau à la page <Finder>.

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner le morceau puis appuyez sur le bouton [REC].

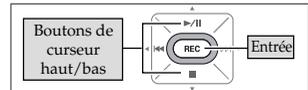
### MEMO

Pour sélectionner un sous-dossier, sélectionnez le dossier puis appuyez sur [FWD ►]. Pour remonter dans la hiérarchie, appuyez sur [RWD ◀].



## 2. Sélectionnez "Copy".

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner "Copy" puis appuyez sur le bouton [REC].

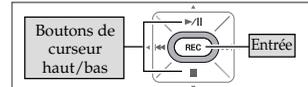


## 3. Sélectionnez la destination du morceau.

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner la destination du morceau puis appuyez sur le bouton [REC].

### MEMO

- Sélectionnez "Root" pour copier le morceau au niveau le plus élevé de la hiérarchie. Quand vous sélectionnez un dossier, le morceau est copié dans ce dossier.  
→ "Structure de la carte de mémoire du R-09" (p. 68)
- Pour annuler l'opération, appuyez sur le bouton [FINDER/MENU] avant d'appuyer sur le bouton [REC].
- Pour sélectionner un sous-dossier, sélectionnez le dossier puis appuyez sur [FWD ►]. Pour remonter dans la hiérarchie, appuyez sur [RWD ◀].



### NOTE

Ne coupez pas l'alimentation et n'extrayez pas la carte de mémoire durant la copie de morceaux.



## 4. Retournez à la page principale.

Appuyez sur le bouton [FINDER/MENU].

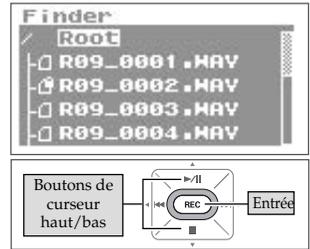


# Créer des dossiers (Make Folder)

## 1. Choisissez l'endroit où vous voulez créer un dossier à la page <Finder>.

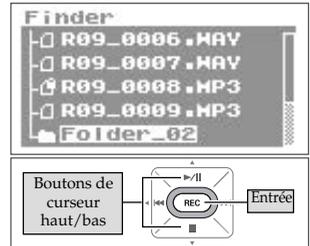
### ■ Sélectionner Root

1. Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner "Root" puis appuyez sur le bouton [REC].

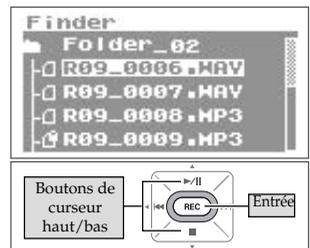


### ■ Sélectionner un dossier

1. Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner le dossier au sein duquel vous voulez créer un nouveau dossier.

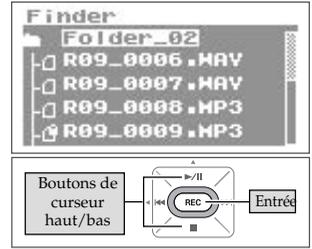


2. Cliquez sur le bouton [FWD ►] pour entrer dans un dossier.



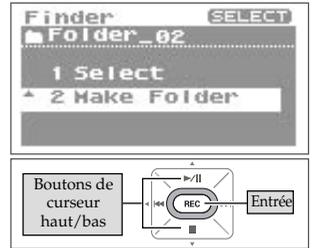
### 3. Sélectionnez un dossier.

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner le nom du dossier "conteneur" et appuyez sur le bouton [REC].



### 2. Sélectionnez "Make Folder".

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner "Make Folder" puis appuyez sur le bouton [REC].



### 3. Appuyez sur le bouton [REC] pour confirmer.

Une demande de confirmation s'affiche. Appuyez sur le bouton [REC] pour confirmer.

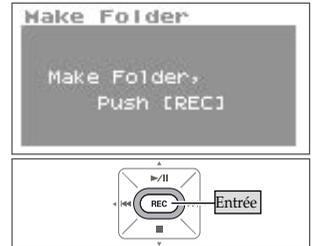
Un nouveau dossier ("New Folder") est créé.

#### **MEMO**

Pour annuler l'opération, appuyez sur le bouton [FINDER/MENU] avant d'appuyer sur le bouton [REC].

#### **NOTE**

Ne coupez pas l'alimentation et n'extrayez pas la carte de mémoire durant la création d'un dossier.



### 4. Retournez à la page principale.

Appuyez sur le bouton [FINDER/MENU].



# Paramètres de configuration du R-09

Sur le R-09, vous pouvez effectuer divers réglages d'enregistrement, de reproduction, de date et d'heure à la page <Menu>.

## Liste des paramètres

Catégorie	Menu/Effet	Réglage (Réglage par défaut en gras)		Procédure
Recorder Setup	<b>Sample Rate</b> Fréquence d'échantillonnage de l'enregistrement.	44.1/48		p. 73
	<b>Rec Mode</b> Type de morceau (mode d'enregistrement).	MP3	64/96/128/ 192/224/320	p. 74
		<b>WAV</b>	16/24	
Player Setup	<b>Play Mode</b> Ordre de reproduction des morceaux.	SINGLE/SEQUENTIAL/ SHUFFLE		p. 75
	<b>Repeat</b> Active/coupe la reproduction en boucle.	OFF/ON		p. 76
Display Setup	<b>Brightness</b> Règle la luminosité de l'écran.	1~5~10		p. 77
	<b>Display Timer</b> Délai d'attente de l'économiseur d'écran.	OFF/2/5/10/20		p. 78
Power Manage	<b>Auto Power Off</b> Réglage du délai d'attente de l'économiseur d'écran.	OFF/3/5/10/15/30/ 45/60		p. 79
	<b>Battery</b> Entrée du type de piles utilisées.	ALKALINE/Ni-MH		p. 80
Input Setup	<b>Rec Monitor Sw</b> Activez ce paramètre pour écouter le signal d'entrée durant l'enregistrement au casque. Coupez-le si vous n'écoutez pas le signal d'entrée.	OFF/ON		p. 81
	<b>Plug-in Power</b> Activez l'alimentation par câble ("plug-in power") quand vous branchez un micro à condensateur non alimenté à la prise MIC. Une alimentation de 3,3V est fournie.	OFF/ON		p. 82
Date & Time	— Règle l'heure et la date.	—		p. 83
SD Card	<b>Information</b> L'écran affiche des informations concernant la carte de mémoire SD.	—		p. 84
	<b>Format</b> Formate la carte de mémoire (SD).	—		p. 19
Factory Reset	Initialise le R-09.	—		p. 85

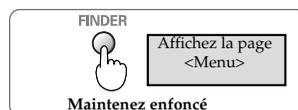
## Afficher la page <Menu>

Maintenez [FINDER/MENU] enfoncé.

La page <Menu> apparaît.

### NOTE

Vous ne pouvez pas changer de page durant la reproduction ou l'enregistrement d'un morceau. Faites-le lorsque l'appareil est à l'arrêt.



# Régler la fréquence d'échantillonnage de l'enregistrement (Sample Rate)

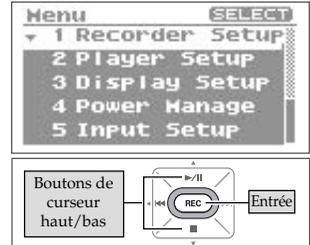
Déterminez le paramètre prioritaire (qualité ou durée de l'enregistrement) et réglez la fréquence d'échantillonnage selon votre choix.

**cf.** ➤

"Paramètres d'enregistrement" (p. 26)

## 1. Sélectionnez "Recorder Setup" à la page <Menu>.

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner "Recorder Setup" puis appuyez sur le bouton [REC].



## 2. Réglez la fréquence d'échantillonnage (Sample Rate).

Utilisez les boutons [RWD ◀] et [FWD ▶] pour changer le réglage "Sample Rate".

Réglage	44.1 (kHz)
	48 (kHz)



### MEMO

Quand vous avez fini les réglages, appuyez sur le bouton [MENU] pour retourner aux pages précédentes.

# Régler le mode d'enregistrement (Rec Mode)

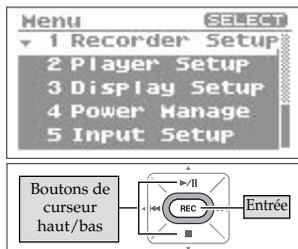
Réglez la fréquence d'échantillonnage selon le paramètre prioritaire (qualité ou durée de l'enregistrement).

**cf.** ➤

"Paramètres d'enregistrement" (p. 26)

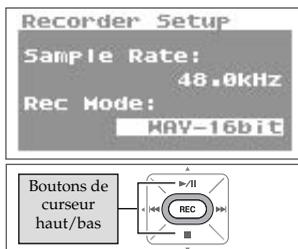
## 1. Sélectionnez "Recorder Setup" à la page <Menu>.

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner "Recorder Setup" puis appuyez sur le bouton [REC].



## 2. Sélectionnez "Rec Mode".

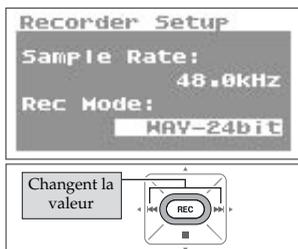
Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour amener le curseur sur la ligne "Rec Mode".



## 3. Choisissez le mode d'enregistrement.

Utilisez les boutons [RWD ◀] et [FWD ▶] pour changer le réglage "Rec Mode".

Mode d'enregistrement	MP3 64 kbps
	MP3 96 kbps
	MP3 128 kbps
	MP3 160 kbps
	MP3 192 kbps
	MP3 224 kbps
	MP3 320 kbps
	<b>WAV 16 bit</b>
WAV 24 bit	



**MEMO**

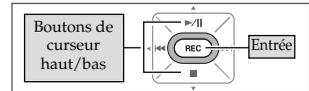
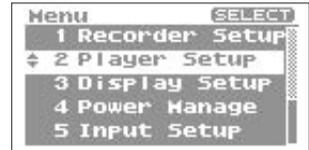
Quand vous avez fini les réglages, appuyez sur le bouton [MENU] pour retourner aux pages précédentes.

# Régler le mode de reproduction (Play Mode)

Vous pouvez choisir le mode de lecture des morceaux. Vous pouvez reproduire tous les morceaux dans l'ordre depuis le début, lire un morceau en boucle ou réorganiser les morceaux pour la lecture.

## 1. Sélectionnez "Player Setup" à la page <Menu>.

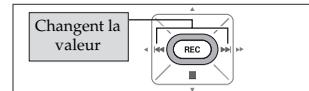
Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner "Player Setup" puis appuyez sur le bouton [REC].



## 2. Choisissez le mode de reproduction.

Utilisez les boutons [RWD ◀] et [FWD ▶] pour changer le réglage "Play Mode".

Réglage	SINGLE (un seul morceau)
	SEQUENTIAL (reproduction séquentielle)
	SHUFFLE (reproduction aléatoire)



### cf.

- "Répéter un morceau" (p. 48)
- "Lecture aléatoire ('Shuffle')" (p. 50)
- "Reproduction dans l'ordre" (p. 52)

### MEMO

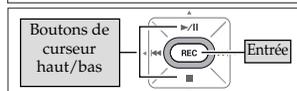
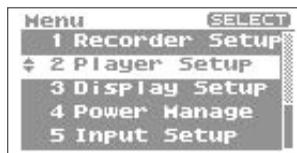
Quand vous avez fini les réglages, appuyez sur le bouton [MENU] pour retourner aux pages précédentes.

# Activer/couper la reproduction en boucle (Repeat)

Quand vous sélectionnez la reproduction en boucle, le morceau est reproduit selon le mode de reproduction choisi (p. 75).

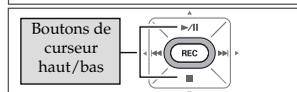
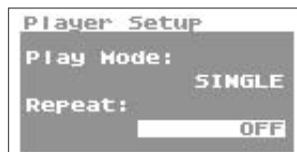
## 1. Sélectionnez "Player Setup" à la page <Menu>.

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner "Player Setup" puis appuyez sur le bouton [REC].



## 2. Sélectionnez "Repeat".

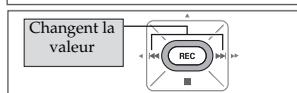
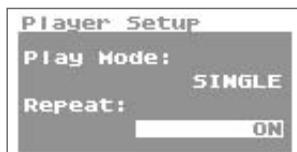
Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour amener le curseur sur la ligne "Repeat".



## 3. Réglez la reproduction en boucle.

Utilisez les boutons [RWD ◀] et [FWD ▶] pour changer le réglage "Repeat".

Réglage	OFF (pas de répétition)
	ON (répétition)



### MEMO

Quand vous avez fini les réglages, appuyez sur le bouton [MENU] pour retourner aux pages précédentes.

# Régler la luminosité de l'écran (Brightness)

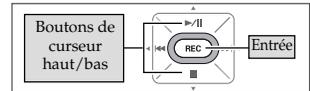
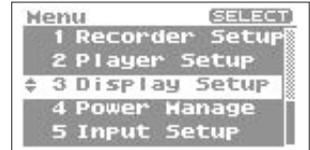
Voici comment régler la luminosité de l'écran du R-09.

## MEMO

Moins la luminosité est réduite, plus la consommation est faible.

## 1. Sélectionnez "Display Setup" à la page <Menu>.

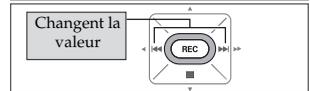
Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner "Display Setup" puis appuyez sur le bouton [REC].



## 2. Réglez la luminosité avec "Brightness".

Utilisez les boutons [RWD ◀] et [FWD ▶] pour régler la luminosité avec le paramètre "Brightness".

Réglage	1 (sombre)~5~10 (lumineux)
---------	----------------------------



## MEMO

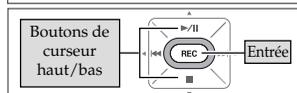
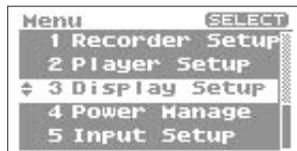
Quand vous avez fini les réglages, appuyez sur le bouton [MENU] pour retourner aux pages précédentes.

# Régler l'économiseur d'écran (Display Timer)

Pour économiser l'énergie, cette fonction coupe automatiquement l'écran si vous n'effectuez aucune opération durant un intervalle donné.

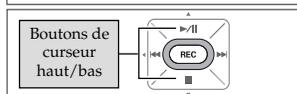
## 1. Sélectionnez "Display Setup" à la page <Menu>.

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner "Display Setup" puis appuyez sur le bouton [REC].



## 2. Sélectionnez "Display Timer".

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour amener le curseur sur la ligne "Display Timer".



## 3. Réglez l'intervalle d'attente de l'économiseur.

Utilisez les boutons [RWD ◀] et [FWD ▶] pour régler le paramètre "Display Time" et déterminer le temps d'activation de l'économiseur d'écran. Avec un réglage "OFF", l'écran ne s'éteint pas.

(Unités: secondes)

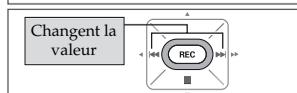
Réglage	OFF
	2
	5
	10
	20

cf. ➔

"Economiseur d'énergie" (p. 16)

**MEMO**

Quand vous avez fini les réglages, appuyez sur le bouton [MENU] pour retourner aux pages précédentes.



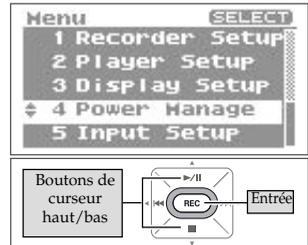
# Régler la mise hors tension automatique (Auto Power Off)

Cette fonction met automatiquement l'appareil hors tension si vous n'effectuez aucune opération durant un intervalle donné.

Durant l'enregistrement, la reproduction ou en cas de connexion USB, l'alimentation n'est pas coupée même si vous n'effectuez aucune opération durant l'intervalle donné.

## 1. Sélectionnez "Power Manage" à la page <Menu>.

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner "Power Manage" puis appuyez sur le bouton [REC].

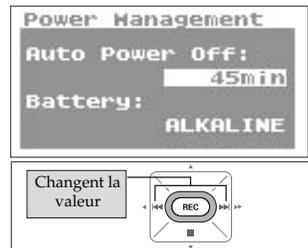


## 2. Réglez l'intervalle avec "Auto Power Off".

Utilisez les boutons [RWD ◀] et [FWD ▶] pour changer la valeur "Auto Power Off" déterminant l'intervalle avant la coupure automatique de l'alimentation. Avec "OFF", l'alimentation n'est pas coupée.

(Unités: minutes)

Réglage	OFF
	3
	5
	10
	15
	<b>30</b>
	45
	60



**cf.**

"Economiseur d'énergie" (p. 16)

**MEMO**

Quand vous avez fini les réglages, appuyez sur le bouton [MENU] pour retourner aux pages précédentes.

# Entrez le type de piles. (Battery)

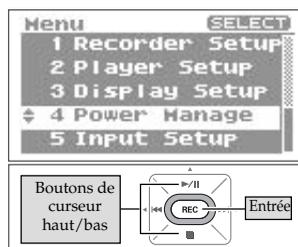
Quand vous utilisez des piles avec le R-09, réglez "Battery" en fonction des piles utilisées.

## NOTE

Si vous n'entrez pas le bon type de piles, la tension résiduelle ne sera pas affichée correctement.

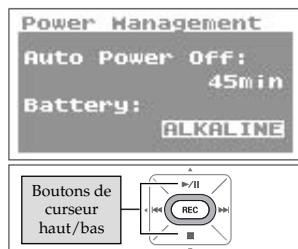
## 1. Sélectionnez "Power Manage" à la page <Menu>.

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner "Power Manage" puis appuyez sur le bouton [REC].



## 2. Sélectionnez "Battery".

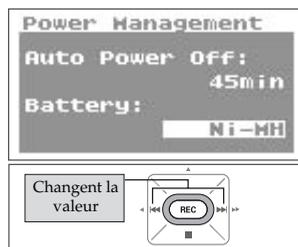
Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour amener le curseur sur la ligne "Battery".



## 3. Entrez le type de piles.

Utilisez les boutons [RWD ◀] et [FWD ▶] pour entrer le type de piles avec le paramètre "Battery".

Réglage	<b>ALKALINE</b>
	Ni-MH (hydrure métallique de nickel)



## cf.

- "Précautions concernant l'utilisation de piles avec le R-09" (p. 16)
- "Economiseur d'énergie" (p. 16)
- "Indicateur d'épuisement des piles" (p. 16)

## MEMO

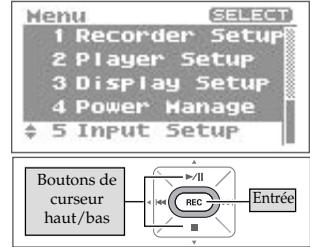
Quand vous avez fini les réglages, appuyez sur le bouton [MENU] pour retourner aux pages précédentes.

# Activer/couper l'écoute de l'enregistrement (Rec Monitor Sw)

Vous pouvez activer ou couper l'écoute de l'enregistrement au casque.

## 1. Sélectionnez "Input Setup" à la page <Menu>.

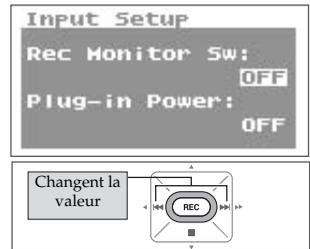
Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner "Input Setup" puis appuyez sur le bouton [REC].



## 2. Activez ou coupez l'écoute avec "Rec Monitor Sw".

Utilisez les boutons [RWD ◀] et [FWD ▶] pour activer/couper l'écoute du signal d'entrée au casque durant l'enregistrement avec le paramètre "Rec Monitor Sw".

Réglage	
	OFF (pas d'écoute)
	ON (écoute)



### MEMO

Quand vous avez fini les réglages, appuyez sur le bouton [MENU] pour retourner aux pages précédentes.

## Activer/couper l'alimentation par câble (Plug-in Power)

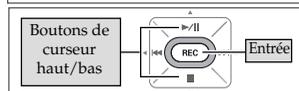
Quand vous utilisez un microphone externe, effectuez le réglage suivant. Réglez ce paramètre sur "ON" si vous utilisez un microphone nécessitant une alimentation par câble. Réglez-le sur "OFF" si le micro utilise des piles ou n'a pas besoin d'alimentation par câble.

### NOTE

Si vous branchez un micro dynamique ou un micro à condensateur fonctionnant sur piles au R-09 alors que l'alimentation par câble est activée, vous risquez de l'endommager.

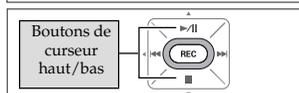
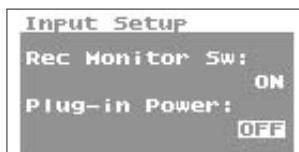
### 1. Sélectionnez "Input Setup" à la page <Menu>.

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner "Input Setup" puis appuyez sur le bouton [REC].



### 2. Sélectionnez "Plug-in Power".

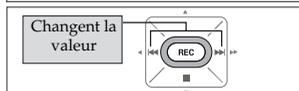
Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour amener le curseur sur la ligne "Plug-in Power".



### 3. Activez/coupez l'alimentation par câble.

Utilisez les boutons [RWD ◀] et [FWD ▶] pour activer/couper l'alimentation par câble ("Plug-in Power").

Réglage	OFF (pas d'alimentation par câble)
	ON (alimentation par câble)



### MEMO

Quand vous avez fini les réglages, appuyez sur le bouton [MENU] pour retourner aux pages précédentes.

### cf.

"Utiliser des micros externes" (p. 33)

# Régler la date et l'heure (Date & Time)

Vous pouvez régler l'horloge interne.

L'heure et la date de l'appareil sont utilisées pour les morceaux enregistrés.

**cf.**

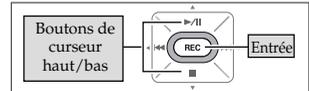
"Infos sur un morceau ou un dossier (Information)" (p. 64)

## NOTE

Quand l'appareil est sous tension, l'horloge interne tire son alimentation de l'adaptateur ou des piles. Cependant, si l'alimentation est coupée durant plusieurs jours, l'horloge interne retrouve ses réglages initiaux. Quand l'horloge est initialisée, le message "Clock Initialized" apparaît à la mise sous tension. Quand "Clock Initialized" apparaît, réglez la date et l'heure.

## 1. Sélectionnez "Date & Time" à la page <Menu>.

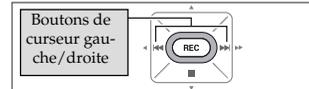
Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner "Date & Time" puis appuyez sur le bouton [REC].



## 2. Réglez l'heure et la date.

### 1. Déplacez le curseur.

Utilisez les boutons [RWD ◀] et [FWD ▶] pour déplacer le curseur à gauche ou à droite.



### 2. Réglez la date et l'heure.

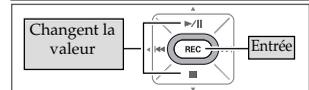
Amenez le curseur sur le caractère à changer et utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour régler la date et l'heure puis appuyez sur le bouton [REC] pour confirmer les changements.

#### MEMO

- Pour annuler l'opération, appuyez sur le bouton [FINDER/MENU] avant d'appuyer sur le bouton [REC].
- Quand vous avez fini les réglages, appuyez sur le bouton [MENU] pour retourner aux pages précédentes.

#### NOTE

Ne coupez pas l'alimentation durant l'édition.

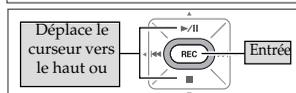


## Afficher des infos concernant la carte SD (Information)

Vous pouvez vérifier l'espace utilisé de la carte et son état (protégée ou non).

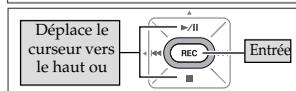
### 1. Sélectionnez "SD Card" à la page <Menu>.

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner "SD Card" puis appuyez sur le bouton [REC].



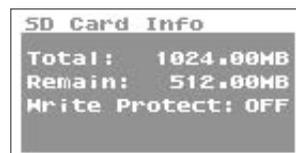
### 2. Sélectionnez "Information".

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner "Information" puis appuyez sur le bouton [REC].



Les informations sont affichées.

Informations affichées	
	Total (capacité totale)
	Remain (espace disponible)
	Write Protect (protection activée/coupée)



#### MEMO

Quand vous avez fini les réglages, appuyez sur le bouton [MENU] pour retourner aux pages précédentes.

# Formater des cartes de mémoire SD (Format)

**cf.** ➤

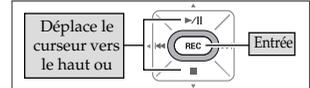
Voyez "Formatage" (p. 19) pour savoir comment formater des cartes de mémoire.

## Initialiser le R-09 (Factory Reset)

Vous pouvez retrouver tous les réglages d'usine du R-09 en effectuant l'opération suivante. Cette opération n'efface pas les morceaux sur la carte.

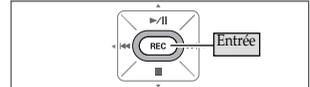
### 1. Sélectionnez "Factory Reset" à la page <Menu>.

Utilisez les boutons [PLAY ▲] et [STOP ▼] pour sélectionner "Factory Reset" puis appuyez sur le bouton [REC].



### 2. Appuyez sur le bouton [REC] pour initialiser les réglages.

Une demande de confirmation s'affiche. Appuyez sur le bouton [REC] pour initialiser les réglages.



### 3. Sélectionnez "Yes".

Une demande de confirmation s'affiche.

Utilisez les boutons [RWD ◀] et [FWD ▶] pour sélectionner "Yes" puis appuyez sur le bouton [REC].

**cf.** ➤

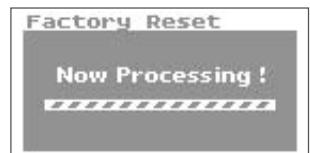
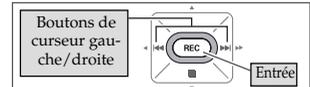
Voyez le tableau p. 72 pour en savoir plus sur les réglages initiaux.

**MEMO**

Pour annuler l'initialisation, appuyez sur [FINDER/MENU].

**NOTE**

Ne coupez pas l'alimentation durant l'initialisation.



# Description des messages

Cette section décrit les messages principaux apparaissant à l'écran.

Message	Problème
	<b>Clock Initialized</b> L'horloge interne a été initialisée car il n'y avait plus de courant.
	<b>Battery Low</b> La pile est presque plate. Remplacez-la. Vous pouvez aussi utiliser l'adaptateur secteur.
	<b>Improper Song</b> Le morceau a un format de fichier non reconnu par le R-09.
	<b>Already Exists</b> Il existe un morceau ou un dossier ayant le même nom. Changez le nom du morceau ou du dossier.
	<b>Song Protected</b> Le morceau est protégé. Réglez Write Protect sur OFF et réessayez.
	<b>Name Too Long</b> Le nom est trop long.
	<b>File System Err</b> La carte de mémoire n'a pas été formatée. Formatez la carte de mémoire sur le R-09.
	<b>SD Unformatted</b> La carte insérée n'est pas formatée ou a un format inconnu. Formatez la carte de mémoire sur le R-09.

Message	Problème
 <p>The image shows a grey rectangular box with a white border. At the top, it says 'Error Message'. Below that is a white triangle with a black exclamation mark, followed by the text 'SD Card Full'.</p>	<p><b>SD Card Full</b> L'espace disponible sur la carte de mémoire est insuffisant. Copiez le morceau sur PC et vérifiez la capacité de la carte de mémoire.</p>
 <p>The image shows a grey rectangular box with a white border. At the top, it says 'Error Message'. Below that is a white triangle with a black exclamation mark, followed by the text 'SD Card Slow'.</p>	<p><b>SD Card Slow</b> La sauvegarde des données sur carte de mémoire est excessivement lente. Utilisez une carte de mémoire testée pour le R-09. La capacité de la carte de mémoire peut être réduite suite à une série de sauvegardes et d'effacements successifs de morceaux. Dans ce cas, reformatez la carte de mémoire.</p>
 <p>The image shows a grey rectangular box with a white border. At the top, it says 'Error Message'. Below that is a white triangle with a black exclamation mark, followed by the text 'SD Card Locked'.</p>	<p><b>SD Card Locked</b> La carte de mémoire est verrouillée. Extrayez la carte de mémoire et déverrouillez-la.</p>
 <p>The image shows a grey rectangular box with a white border. At the top, it says 'Error Message'. Below that is a white triangle with a black exclamation mark, followed by the text 'SD Card Error'.</p>	<p><b>SD Card Error</b> Une erreur est survenue lors de l'accès à la carte de mémoire. La carte de mémoire peut être corrompue.</p>
 <p>The image shows a grey rectangular box with a white border. At the top, it says 'Error Message'. Below that is a white triangle with a black exclamation mark, followed by the text 'No Card'.</p>	<p><b>No Card</b> Aucune carte de mémoire n'a été insérée. Insérez une carte de mémoire dans le R-09.</p>
 <p>The image shows a grey rectangular box with a white border. At the top, it says 'Error Message'. Below that is a speech bubble icon containing three dots, followed by the text 'HOLD is ON'.</p>	<p><b>HOLD is ON</b> Le commutateur HOLD est réglé sur ON. Ce message apparaît lorsque vous tentez une opération alors que le commutateur HOLD est activé (ON).</p>
 <p>The image shows a grey rectangular box with a white border. At the top, it says 'Error Message'. Below that is a speech bubble icon containing three dots, followed by the text 'Now Recording'.</p>	<p><b>Now Recording</b> L'enregistrement est en cours. Ce message est affiché quand vous tentez une opération durant l'enregistrement. Arrêtez l'enregistrement pour effectuer une opération.</p>
 <p>The image shows a grey rectangular box with a white border. At the top, it says 'Error Message'. Below that is a speech bubble icon containing three dots, followed by the text 'Now Playing'.</p>	<p><b>Now Playing</b> La reproduction est en cours. Ce message est affiché quand vous tentez une opération durant la reproduction. Arrêtez la reproduction pour effectuer une opération.</p>
 <p>The image shows a grey rectangular box with a white border. At the top, it says 'Error Message'. Below that is a speech bubble icon containing three dots, followed by the text 'AGC is ON'.</p>	<p><b>AGC is ON</b> Le commutateur Auto Gain Control est réglé sur ON. Ce message apparaît lorsque vous actionnez le bouton Input Level alors que le commutateur Auto Gain Control est activé (ON).</p>

# Dépannage

Cette section vous explique comment résoudre des problèmes éventuels.

## Problèmes durant l'enregistrement

### L'enregistrement n'est audible que sur le canal gauche (L).

- Si vous utilisez un micro externe, vérifiez si le micro est mono ou stéréo. Si le micro est mono, seul le canal gauche (L) enregistre des données.  
Pour enregistrer sur les deux canaux avec un micro mono, réglez le type de micro sur "MONO" avec le commutateur [EXTERNAL MICROPHONE TYPE].

**cf.** ➤ "Commutateur EXTERNAL MICROPHONE TYPE" (p. 9)

### L'enregistrement ne démarre pas

- Vérifiez la quantité de mémoire disponible sur la carte.  
L'enregistrement est impossible s'il reste moins de 16Ko. Il est également impossible de passer en attente d'enregistrement.

**cf.** ➤ "Estimation des durées d'enregistrement" (p. 28)

### Impossible d'utiliser le microphone

- Quand vous utilisez le micro interne, ne branchez rien aux autres entrées. Si un micro, un câble ou un appareil est branché à l'entrée [MIC] ou [LINE IN], le micro interne ne peut pas être utilisé.

**cf.** ➤ "Entrée MIC" (p. 8), "Prise LINE IN" (p. 8), "Avec le micro stéréo intégré" (p. 29)

- Si vous utilisez un micro externe, branchez-le exclusivement à l'entrée [MIC]. Si un micro, un câble ou un autre appareil est branché à la prise [Line In], le signal présent à la prise [MIC] est ignoré.

**cf.** ➤ "Entrée MIC" (p. 8), "Prise LINE IN" (p. 8), "Utiliser des micros externes" (p. 33)

- Si vous utilisez un micro externe, veillez à choisir des réglages appropriés pour le micro utilisé.

**cf.** ➤ "Effectuez les réglages concernant le type de micro utilisé." (p. 35)

- Avez-vous branché un micro à alimentation fantôme?  
Le R-09 ne permet pas d'utiliser des micros nécessitant une alimentation fantôme.

## L'enregistrement a de la distorsion.

- Un niveau d'entrée trop élevé entraîne de la distorsion. Réglez le niveau d'entrée correctement.

**cf.** ➤ "Régler le niveau d'enregistrement" (p. 37)

## Impossible d'enregistrer

- L'enregistrement est impossible si la mémoire est insuffisante. Le temps d'enregistrement résiduel est affiché à l'écran en mode d'attente d'enregistrement. Si 00:00:00 est affiché, vous ne pouvez plus enregistrer. Vérifiez la quantité de mémoire disponible sur la carte de mémoire.

**cf.** ➤ "Estimation des durées d'enregistrement" (p. 28)

- L'enregistrement est impossible si la carte de mémoire n'est pas insérée convenablement. L'écran affiche "No Card" si la carte de mémoire n'est pas détectée. Coupez l'alimentation et réinsérez la carte de mémoire convenablement.

**cf.** ➤ "Insertion" (p. 17)

- Si la carte de mémoire n'est pas formatée, l'écran affiche "SD Unformatted" car la carte de mémoire n'est pas reconnue. Formatez la carte de mémoire.

**cf.** ➤ "Formatage" (p. 19)

- L'enregistrement est impossible si la fonction de verrouillage "Write Protect" (LOCK) est activée. Désactivez la fonction "Write Protect".

**cf.** ➤ "Carte de mémoire SD" (p. 20)

- Il est impossible d'enregistrer correctement si le niveau d'entrée réglé avec les boutons [INPUT LEVEL] est trop bas. Réglez convenablement le niveau d'entrée.

**cf.** ➤ "Régler le niveau d'enregistrement" (p. 37)

- Si vous utilisez un micro externe, branchez-le convenablement à l'entrée [MIC]. Vérifiez aussi le réglage du commutateur [EXTERNAL MICROPHONE TYPE].

**cf.** ➤ "Commutateur MICROPHONE GAIN" (p. 9)

- Les cartes de mémoire doivent toujours être formatées sur le R-09 pour fonctionner correctement. Les cartes de mémoire formatées sur un PC peuvent avoir le mauvais format. Dans ce cas, l'enregistrement peut s'arrêter immédiatement après le démarrage ou il peut se révéler impossible de faire un bon enregistrement.

**cf.** ➤ "Formatage" (p. 19)

## Un morceau stéréo est créé malgré l'utilisation d'un micro mono pour l'enregistrement.

- Le R-09 enregistre en stéréo. Si vous branchez un micro mono et réglez le commutateur [EXTERNAL MICROPHONE TYPE] sur "MONO", le morceau créé est stéréo: ses pistes gauche et droite ont le même signal.

## Problèmes durant la reproduction

### Il n'y a pas de son.

- Le son peut être inaudible si le niveau de sortie est trop bas. Augmentez progressivement le niveau de sortie.

**cf.** ➤ "Boutons de VOLUME du casque (+) et (-)" (p. 7)

- Vérifiez si le casque ou les enceintes sont branchées correctement.

**cf.** ➤ "Connexions de base" (p. 42)

### Impossible de reproduire des morceaux

- Vérifiez si le nom du morceau est correct. Les noms de morceaux commençant par un point (".") sont ignorés par le R-09.
- Le R-09 ne peut reproduire que les fichiers ayant l'extension .MP3 ou .WAV. De plus, les morceaux corrompus ne peuvent pas être reproduits.

**cf.** ➤ "Types de fichiers pouvant être reproduits" (p. 55)  
"Changer le nom (Rename)" (p. 66)  
"Description des messages" (p. 86)

### Le mauvais morceau est reproduit

- Le mode de reproduction de morceaux choisi est peut-être "SHUFFLE" (lecture aléatoire). Avec ce mode, le R-09 sélectionne aléatoirement l'ordre de reproduction des morceaux. Choisissez le mode séquentiel (SEQUENTIAL) si vous préférez les morceaux dans l'ordre.

**cf.** ➤ "Régler le mode de reproduction (Play Mode)" (p. 75)  
"Lecture aléatoire ('Shuffle')" (p. 50)

## Problèmes divers

### Impossible de mettre l'appareil sous tension

- Vérifiez si l'adaptateur est correctement branché.  
Si vous utilisez des piles, vérifiez si elles sont insérées correctement. Si les piles sont épuisées, remplacez-les.  
**cf.** ➤ "Mise sous/hors tension" (p. 14)
- Si le R-09 ne se met pas sous tension alors qu'il n'y a pas de problème avec l'adaptateur ou les piles, l'appareil est peut-être endommagé.

### Le PC ne reconnaît pas le R-09 après la connexion

- Le PC ne reconnaît pas le R-09 si vous n'avez pas inséré de carte de mémoire. Si le R-09 n'apparaît pas sur le bureau du PC, vérifiez si vous avez inséré une carte de mémoire.  
**cf.** ➤ "Insertion" (p. 17)

### Quand vous maintenez le bouton [FINDER/MENU] enfoncé, la page <Menu> n'apparaît pas.

- Si vous maintenez le bouton [FINDER/MENU] enfoncé durant la reproduction, l'enregistrement ou l'attente d'enregistrement, la page <Menu> n'apparaît pas. Arrêtez d'abord la reproduction ou l'enregistrement, puis maintenez [FINDER/MENU] enfoncé.

### L'écran s'éteint.

- Quand l'appareil fonctionne sur piles, l'écran peut s'éteindre quand vous n'effectuez aucune opération, selon le réglage du paramètre "Display Timer".  
**cf.** ➤ "Régler l'économiseur d'écran (Display Timer)" (p. 78)

### L'alimentation est brusquement coupée

- Si vous n'effectuez aucune opération durant un certain temps, l'alimentation peut se couper automatiquement, selon le réglage du paramètre "Auto Power Off".  
**cf.** ➤ "Régler la mise hors tension automatique (Auto Power Off)" (p. 79)
- Si vous utilisez des piles, l'alimentation se coupe si elles sont épuisées. Installez des piles neuves.

## Les réglages disparaissent

- Si tous les réglages à la page <Menu> sont ramenés à leur valeur d'usine, le R-09 peut avoir été initialisé accidentellement. Recommencez les réglages.

**cf.** ➤ "Initialiser le R-09 (Factory Reset)" (p. 85)

## Le R-09 est branché au PC avec un câble USB mais le PC ne le reconnaît pas

- Le PC ne reconnaît pas le R-09 si vous le branchez quand la page <Menu> est affichée ou durant la reproduction/l'enregistrement. Débranchez le câble USB reliant le R-09 au PC et recommencez.

**cf.** ➤ "Présentation du PC" (p. 56)

## L'affichage du nom est lent lors de la sélection d'un morceau

- Ce problème peut être causé par un morceau corrompu, un format non autorisé, un format MP3 non reconnu, un morceau trop grand ou un morceau avec une extension .MP3 ou .WAV qui demande un certain temps de vérification sur le R-09. Ces conditions expliquent la lenteur de l'écran lorsque vous sélectionnez un morceau.

**cf.** ➤ "Types de fichiers pouvant être reproduits" (p. 55)

## Il y a du larsen durant l'écoute au casque

- Si vous utilisez un casque pour écouter l'enregistrement, il peut y avoir du larsen si le casque est trop près du R-09. Le micro interne du R-09 peut capter les signaux les plus faibles. Évitez donc de vous placer trop près du R-09.

## L'horloge interne est initialisée

- L'horloge interne est alimentée par l'adaptateur ou des piles quand l'appareil est sous tension. Cependant, si l'alimentation est coupée durant plusieurs jours, l'horloge interne retrouve ses réglages initiaux. Quand l'horloge est initialisée, le message "Clock Initialized" apparaît à la mise sous tension.

**cf.** ➤ "Réglage la date et l'heure (Date & Time)" (p. 83)

# Index

## Symboles

(+) & (-) INPUT LEVEL ..... 7

## A

AC ADAPTOR ..... 7

AC adaptor ..... 14

AGC ..... 87

Alimentation ..... 14, 16

    Auto Power Off ..... 79

    POWER ..... 7

    Power Manage ..... 72

    Prise pour adaptateur ..... 7

Alimentation par câble ..... 8

Already Exists ..... 86

AUTO GAIN CONTROL ..... 9

Auto Power Off ..... 72, 79

Avance ..... 45

## B

Battery ..... 80

Battery Low ..... 86

Bit ..... 27

Boucle

    Reproduction en boucle ..... 46

bps ..... 27

Brightness ..... 72, 77

## C

Carte de mémoire ..... 10, 17

    Formatage ..... 85

    Informations ..... 84

    LOCK ..... 20

    Structure ..... 68

Casque ..... 7

Clock Initialized ..... 86

Condensateur ..... 8

Copy ..... 62, 69

Couvercle inférieur ..... 10

## D

Date ..... 21

    Setting ..... 83

Date & Time ..... 72

Débrancher ..... 59

Delete ..... 62, 65

Digital ..... 7

Display Timer ..... 78

Disque amovible ..... 57

Dossier ..... 63

    Copier ..... 69

    Création ..... 70

    Déplacer ..... 67

    Renommer ..... 66

    Supprimer ..... 65

## E

Economiseur d'énergie ..... 16

Ecran ..... 4

    Display Setup ..... 72

    Display Timer ..... 72, 78

    Luminosité ..... 77

    Menu ..... 72

    USB ..... 56

Enregistrement ..... 23, 26

    Attente d'enregistrement ..... 6

    Cassettes ou CD ..... 39

    Durée d'enregistrement ..... 28

    Fréquence d'échantillonnage ..... 73

    Instruments et voix ..... 29

    Micro externe ..... 33

    Mode ..... 27

    Niveau d'enregistrement ..... 37

    Rec Mode ..... 74

    Rec Monitor Sw ..... 81

EXIT ..... 4

EXTERNAL MICROPHONE TYPE ..... 9

## F

Factory Reset ..... 72, 85

Fiche technique ..... 97

File System Err ..... 86

Finder ..... 11, 62

    Copy ..... 62

Delete .....	62	Power Manage .....	72
Information .....	62	Recorder Setup .....	72
Make Folder .....	62	SD Card .....	72
Move .....	62	Messages .....	86
Rename .....	62	Microphone .....	4
FINDER/MENU .....	4	Alimentation par câble .....	8
Folder		Commutateur .....	9
Information .....	64	Condensateur .....	8, 35
Format .....	19, 72	Dynamique .....	8
Forward .....	5	Externe .....	8
Fréquence d'échantillonnage .....	26, 73	Intégré .....	4
FWD .....	5	Microphone dynamique .....	35
<b>H</b>		MICROPHONE GAIN .....	9
HAL1, HAL2 (Hall) .....	54	Mono .....	8–9
HAL1, HAL2 (hall) .....	4	Prise d'entrée .....	8
Heure .....	21	Sensibilité .....	9
HIGH .....	9	Stéréo .....	8–9
HOLD .....	7	Microphone dynamique .....	8, 35
HOLD is ON .....	87	Mise sous/hors tension .....	14
Horloge .....	21, 86	MONO .....	9
<b>I</b>		Mono .....	8
Icône .....	12	Morceau	
Improper Song .....	86	Copier .....	69
Information .....	62, 72, 84	Déplacer .....	67
Initialiser .....	85	Renommer .....	66
Input Setup .....	72	Sélection .....	63
<b>L</b>		Supprimer .....	65
LINE IN .....	8	Move .....	62, 67
LOW .....	9	MP3 .....	27
LOW CUT .....	9	<b>N</b>	
<b>M</b>		Name Too Long .....	86
Make Folder .....	62	No Card .....	87
Media Player .....	27	NO NAME .....	58
Menu .....	11, 72	Now Playing .....	87
Date & Time .....	72	Now Recording .....	87
Display Setup .....	72	<b>O</b>	
Factory Reset .....	72	Optical .....	7
Input Setup .....	72	<b>P</b>	
Player Setup .....	72	Page	
		Finder .....	11, 62
		Menu .....	11
		Page principale .....	11

USB .....	11	Types de fichiers .....	55
Page Finder		REVERB .....	4
Select .....	62	Reverb .....	4, 54
Page principale .....	11	Hall .....	54
PAUSE .....	5	Hall1, Hall2 .....	4
PC		Plate .....	4, 54
Connexion .....	56	Room .....	4, 54
Débrancher .....	59	ROOM (Room) .....	54
PEAK .....	4	RWD .....	5
Pile .....	15, 72, 86	<b>S</b>	
Compartiment .....	10	Sample Rate .....	26, 73
Piles pouvant être utilisées .....	15	Sample Rate (Sampling frequency) .....	72
Type .....	80	Sans titre .....	58
PLAT (Plate) .....	54	Saturation .....	37
PLAT (plate) .....	4	SD .....	10
Playback		Card Error .....	87
PLAY/PAUSE button .....	5	Card Full .....	87
Player Setup .....	72	Card Locked .....	87
Plug-in Power .....	72	Card Slow .....	87
Protect .....	64	Unformatted .....	86
Protection .....	64	SD Card .....	72
<b>R</b>		Select .....	62
REC .....	6	SEQUENTIAL	
REC button .....	6	SEQUENTIAL .....	52
Rec Mode .....	72, 74	Setup .....	72
Rec Monitor Sw .....	72	SHUFFLE	
REC PAUSE .....	6	SHUFFLE .....	50
Recorder Setup .....	72	SINGLE .....	48
Recul .....	5, 45	Song	
Rename .....	62, 66	Information .....	64
Repeat .....	5, 72, 76	Protection .....	64
SINGLE .....	48	Song Protected .....	86
Repeat A-B .....	46	Sortie numérique .....	7
Reproduction .....	24, 43	Souffle .....	9
Connexions de base .....	42	Stéréo .....	8–9
Mode .....	72, 75	STOP .....	6
PLAY .....	5	Supprimer .....	25
Repeat .....	76	<b>T</b>	
Repeat A-B .....	46	Time	
SEQUENTIAL .....	52	Setting .....	83
SHUFFLE .....	50		
SINGLE .....	48		

**U**

USB ..... 10–11, 56

USB 2.0 ..... 10

**V**

VBR ..... 55

Volume du casque ..... 7

**W**

WAV ..... 27

# Fiche technique

## ENREGISTREUR WAV/MP3 R-09

### [Section enregistreur]

#### ● Pistes

2 (stéréo)

#### ● Traitement des signaux

Conversion AN/NA: 24 bits, 44.1/48kHz

#### ● Type de données

<Enregistrement> \* Stéréo uniquement

Format	MP3 (MPEG-1 Audio Layer 3)
Fréquence d'échantillonnage	44.1/48 kHz
Résolution	64/96/128/160/192/224/320 kbps

Format	WAV
Fréquence d'échantillonnage	44.1/48 kHz
Résolution	16/24 bits

<Reproduction>

Format	MP3 (MPEG-1 Audio Layer 3)
Fréquence d'échantillonnage	32/44.1/48 kHz
Résolution	64/96/128/160/192/224/256/320 kbps ou VBR ("Variable Bit Rate": résolution variable)

Format	WAV
Fréquence d'échantillonnage	32/44.1/48 kHz
Résolution	16/24 bits

#### ● Carte de mémoire

Carte de mémoire SD (64Mo~2Go)

Durée d'enregistrement	unité: minutes				
	Carte de mémoire				
Réglage	64Mo	128Mo	512Mo	1Go	2Go
WAV (16 bit/44.1 kHz)	5	11	44	88	180
WAV (16 bit/48 kHz)	5	10	40	81	166
WAV (24 bit/44.1 kHz)	3	7	29	59	120
WAV (24 bit/48 kHz)	3	7	27	54	110
MP3 128 kbps	62	126	490	980	1.993
MP3 224 kbps	35	72	280	560	1.139
MP3 320 kbps	25	50	196	392	797

\* Les durées d'enregistrement sont approximatives. Elles peuvent varier selon les caractéristiques de la carte utilisée.

\* S'il y a plusieurs fichiers différents, la somme des durées d'enregistrement est inférieure à celle mentionnée ci-dessus.

## [Entrées/Sorties]

### ● Entrées audio

Microphone stéréo incorporé

Entrée micro

(Mini-jack stéréo, alimentation par câble du micro externe possible)

Entrée ligne (mini-jack stéréo)

\* Vous ne pouvez pas utiliser le micro interne et les entrées MIC et LINE IN simultanément. Dans ce cas, LINE IN a priorité.

### ● Sorties audio

Casque (mini-jack stéréo)

Sortie numérique (mini-jack optique)

\* Le casque et la sortie numérique utilisent une prise commune.

### ● Niveau d'entrée nominal (variable)

Entrée micro: -36dBu (niveau d'entrée par défaut)

Entrée ligne: 0dBu (niveau d'entrée par défaut)

### ● Impédance d'entrée

Entrée micro: 20k $\Omega$

Entrée ligne: 17k $\Omega$

### ● Niveau de sortie

25mW (avec une charge de 16 $\Omega$ )

### ● Impédance de charge recommandée

16 $\Omega$  ou plus

### ● Réponse en fréquence

20Hz~22kHz

### ● Interface USB

Type Mini-B

\* Support de stockage de type USB 2.0/1.1

## [Effets]

Réverb (reproduction)

4 types (Hall 1, Hall 2, Room, Plate)

## [Divers]

### ● Ecran

Ecran graphique de 128 x 64 pixels

### ● Alimentation

Adaptateur secteur, piles sèches alcalines de type

LR6 (AA) x 2,

ou piles à hydrure métallique de nickel HR15/51 x 2

### ● Consommation

360mA

### ● Dimensions

62,6 (L) x 1027 (P) x 29,1 (H) mm.

### ● Poids

145g

\* Piles et carte de mémoire comprises.

### ● Accessoires

Mode d'emploi

Adaptateur secteur

Carte de mémoire SD (64Mo)

Câble USB ("Mini-B")

\* (0dBu= 0,775V rms)

\* Durée de vie estimée des piles alcalines AA en utilisation continue:  
Reproduction en continu: environ 5,5 heures  
Enregistrement continu: environ 4 heures  
(Ces chiffres varient selon les conditions d'utilisation.)

\* En vue d'améliorer le produit, ses caractéristiques techniques et/ou son aspect peuvent être modifiés sans avis préalable.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## INSTRUCTIONS POUR LA PREVENTION D'INCENDIE, CHOC ÉLECTRIQUE OU BLESSURE

### A propos des symboles ⚠ Avertissement et ⚠ Précaution

 <b>AVERTISSEMENT</b>	Sert aux instructions destinées à alerter l'utilisateur d'un risque mortel ou de blessure grave en cas d'utilisation incorrecte de l'unité.
 <b>PRUDENCE</b>	Sert aux instructions destinées à alerter l'utilisateur d'un risque de blessure ou de dommage matériel en cas d'emploi incorrect de l'unité.  * Les dommages matériels se réfèrent aux dommages ou autres effets négatifs causés au lieu d'utilisation et à tous ses éléments, ainsi qu'aux animaux domestiques.

### A propos des symboles

	Le symbole ⚠ alerte l'utilisateur d'instructions importantes ou de mise en garde. La signification du symbole est déterminée par ce que contient le triangle. Dans le cas du symbole de gauche, il sert pour des précautions générales, des mises en garde ou alertes vis-à-vis d'un danger.
	Le symbole 🚫 prévient l'utilisateur des interdits. Ce qui ne doit spécifiquement pas être fait est indiqué dans le cercle. Dans le cas du symbole de gauche, cela signifie que l'unité ne doit jamais être démontée.
	Le symbole 🔥 alerte l'utilisateur de ce qui doit être fait. Ce qui doit être fait est indiqué par l'icône contenue dans le cercle. Dans le cas du symbole de gauche, cela signifie que le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise murale.

### OBSERVEZ TOUJOURS CE QUI SUIT

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions données ci-dessous et dans le mode d'emploi. 
- N'ouvrez pas et ne modifiez d'aucune façon le produit ou son adaptateur secteur. 
- N'essayez pas de réparer ce produit ou d'en remplacer des éléments (sauf si ce manuel vous donne des instructions spécifiques pour le faire). Confiez tout entretien ou réparation à votre revendeur, au service de maintenance Roland le plus proche ou à un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Informations" (p. 104)). 
- Ne placez jamais ce produit dans des endroits :
  - soumis à des températures extrêmes (en plein soleil dans un véhicule fermé, à proximité d'une conduite de chauffage, au-dessus de matériel générateur de chaleur), 
  - humides (salles de bain, toilettes, sur des sols ou supports mouillés), 
  - à l'humidité ambiante élevée,
  - exposés aux précipitations,
  - poussiéreux,
  - soumis à de fortes vibrations.
- Veuillez à placer ce produit sur une surface plane afin de lui assurer une stabilité optimale. Évitez les supports qui vacillent ou les surfaces inclinées. 

- Servez-vous exclusivement de l'adaptateur fourni avec l'appareil. Assurez-vous aussi que la tension de l'installation correspond bien à la tension d'entrée indiquée sur le corps de l'adaptateur. D'autres adaptateurs peuvent utiliser une polarité différente ou être conçus pour une autre tension; leur utilisation peut donc provoquer des dommages, des pannes ou des électrocutions. 

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Servez-vous exclusivement du cordon d'alimentation fourni. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation fourni avec un autre appareil. 
- Évitez de tordre ou de plier excessivement le cordon d'alimentation ainsi que de placer des objets lourds dessus. Vous risquez de l'endommager, ce qui provoquerait des courts-circuits et couperait l'alimentation de certains éléments. Un cordon endommagé peut provoquer une électrocution ou un incendie! 
- Évitez que des objets (du matériel inflammable, de la monnaie, des trombones) ou des liquides (eau, limonades, etc.) ne pénètrent à l'intérieur de ce produit. 
- Coupez immédiatement l'alimentation de l'appareil, débranchez l'adaptateur de la prise et ramenez l'appareil chez votre revendeur, au service après-vente Roland le plus proche ou chez un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Informations" (p. 104)) quand :
  - l'adaptateur, le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e)
  - il y a de la fumée ou une odeur inhabituelle
  - des objets ou du liquide ont pénétré dans le produit
  - le produit a été exposé à la pluie (ou a été mouillé d'une autre façon);

- le produit semble ne pas fonctionner normalement ou affiche un changement de performance marqué.

- Protégez ce produit contre tout coup ou impact important. (Ne le laissez pas tomber!) 

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Ne faites pas partager au cordon d'alimentation de ce produit une prise murale avec un nombre excessif d'autres appareils. Soyez particulièrement vigilant avec des multiprises. La puissance totale utilisée par tous les appareils connectés ne doit jamais excéder la puissance (watts/ampères) de la rallonge. Une charge excessive peut augmenter la température du câble et, éventuellement, entraîner une fusion. 

- Avant d'utiliser ce produit dans un pays étranger, contactez votre revendeur, le service de maintenance Roland le plus proche ou un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Informations" (p. 104)). 

- Les piles ne peuvent jamais être rechargées, chauffées, démontées ou jetées au feu ou dans de l'eau.   


**⚠ PRUDENCE**

- Placez l'appareil et l'adaptateur de sorte à leur assurer une ventilation appropriée. 

- Saisissez toujours la fiche de l'adaptateur lors du branchement (débranchement) au secteur ou à l'unité. 

- A intervalles réguliers, débranchez l'adaptateur secteur et frottez-le avec un chiffon sec pour enlever toute la poussière et autres saletés accumulées sur ses broches. Si ce produit ne va pas être utilisé durant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation. Toute accumulation de poussière entre la prise murale et la fiche d'alimentation peut nuire à l'isolation et causer un incendie. 

- Évitez que les cordons d'alimentation et les câbles ne s'emmêlent. De plus, tous les cordons et câbles doivent être placés hors de portée des enfants. 

- Ne montez jamais sur ce produit et évitez d'y déposer des objets lourds. 

- Ne saisissez jamais l'adaptateur ou les fiches avec des mains humides lorsque vous le branchez ou débranchez d'une prise murale ou de l'unité. 

- Avant de déplacer cet appareil, débranchez d'abord l'adaptateur secteur ainsi que tous les câbles le reliant à des appareils périphériques. 

**⚠ PRUDENCE**

- Avant de nettoyer le produit éteignez-le et débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale. 

- S'il y a risque d'orage, débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale. 

- Si les piles sont mal utilisées, elles risquent d'exploser ou de fuir, entraînant des dommages matériels ou corporels. Par souci de sécurité, veuillez lire et suivre les conseils suivants:   


- Suivez consciencieusement les instructions d'installation des piles et veillez à en respecter la polarité. 

- Ne mélangez pas des piles usées et des piles neuves. Évitez en outre de mélanger des piles de types différents.

- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé durant une période prolongée, enlevez les piles.

- Si une pile fuit, essuyez le liquide ayant coulé dans le compartiment avec un chiffon doux ou une serviette en papier. Placez ensuite des piles neuves. Pour éviter tout problème de peau, évitez tout contact avec le liquide des piles. Veuillez tout particulièrement à ne pas vous mettre de liquide de pile dans les yeux. Si cela devait se produire, rincez immédiatement la zone en question sous l'eau courante.

- Ne conservez jamais les piles avec des objets métalliques tels que des stylos, des colliers, des épingles à cheveux etc.

- Les piles usées doivent être mises au rebut en respectant la réglementation en vigueur dans le pays ou la région où vous résidez. 

# Remarques importantes

Outre les informations de la section “**Consignes de sécurité**” (p. 99), veuillez lire et suivre les conseils suivants:

## Alimentation: utilisation de piles

- Ne branchez jamais ce produit à une prise faisant partie d'un circuit auquel vous avez branché un appareil contenant un inverseur (frigo, machine à lessiver, four à micro-ondes ou climatisation), voire un moteur. Selon la façon dont est utilisé l'appareil électrique, les bruits secteur peuvent générer des dysfonctionnements ou des bruits parasites. Si vous ne pouvez pas utiliser une prise secteur indépendante, utilisez un filtre secteur entre cet appareil et la prise secteur.
- L'adaptateur secteur dégage de la chaleur après plusieurs heures d'utilisation. C'est un phénomène normal qui ne doit pas vous inquiéter.
- Nous recommandons l'utilisation d'un adaptateur secteur car la consommation de ce produit est relativement élevée. Si vous préférez néanmoins utiliser des piles, optez pour des alcalines.
- Pour installer ou remplacer les piles, coupez toujours l'alimentation de l'appareil et débranchez tout périphérique éventuellement connecté. Vous éviterez ainsi des dysfonctionnements et/ou l'endommagement de vos enceintes ou d'autres appareils.
- Avant de connecter cet instrument à d'autres, mettez les tous hors tension afin d'éviter les dysfonctionnements et/ou d'endommager les haut-parleurs ou d'autres appareils.

## Placement

- L'utilisation à proximité d'amplificateurs de puissance (ou équipements contenant des transformateurs de forte puissance) peut être source de bourdonnements. Modifiez l'orientation du produit, ou éloignez-le de la source d'interférence.
- Cet appareil peut interférer dans la réception radio ou télévision. Ne l'utilisez pas à proximité de tels appareils.
- Il peut y avoir des interférences si vous utilisez des téléphones mobiles ou autre appareil sans fil à proximité de cet appareil. Ce bruit peut survenir au début d'un appel (donné ou reçu) ou durant la conversation. Si vous avez des problèmes, éloignez le téléphone portable de ce produit ou coupez-le.
- N'exposez pas ce produit directement au soleil, ne le laissez pas près d'appareils irradiant de la chaleur, dans un véhicule fermé ou dans un endroit le soumettant à des températures extrêmes. Ceci pourrait décolorer ou déformer l'appareil.

- Lors de variations de température et/ou d'humidité (suite à un changement d'endroit, p.ex.), de la condensation peut se former dans l'appareil, ce qui peut être source de dysfonctionnement ou de panne. Avant d'utiliser l'appareil, attendez quelques heures pour que la condensation s'évapore.
- Selon la matière et la température de la surface sur laquelle vous déposez l'appareil, ses pieds en caoutchouc peuvent se décolorer ou laisser des traces sur la surface.  
Vous pouvez placer un morceau de feutre ou de tissu sous les pieds en caoutchouc pour y remédier. Dans ce cas, veillez à ce que l'appareil ne glisse ou ne se déplace pas accidentellement.

## Entretien

- Pour le nettoyage quotidien, utilisez un linge doux et sec ou un linge légèrement humide. Pour ôter les saletés plus tenaces, utilisez un linge imprégné d'un détergent léger, non abrasif; essayez ensuite soigneusement l'appareil à l'aide d'un linge doux et sec.
- N'utilisez jamais de dissolvants, d'alcools ou de solvants de quelque sorte que ce soit, pour éviter toute décoloration et/ou déformation de l'instrument.

## Réparations et données

- Sachez que toutes données contenues dans la mémoire de l'appareil peuvent être effacées lorsque ce dernier est envoyé en réparation. Conservez toujours les données auxquelles vous tenez sur ordinateur ou sur papier (si possible). Durant les réparations, toutes les précautions sont prises afin d'éviter la perte des données. Cependant, il peut se révéler impossible de récupérer des données dans certains cas (notamment lorsque les circuits touchant à la mémoire elle-même sont endommagés). Roland décline toute responsabilité concernant la perte de ces données.

## Mémoire

- Si vous ne mettez pas l'appareil sous tension plusieurs jours d'affilée, certains réglages comme l'heure et la date sont perdus.

## Précautions supplémentaires

- N'oubliez jamais que le contenu de la mémoire peut être irrémédiablement perdu suite à un mauvais fonctionnement ou un mauvais maniement de ce produit. Pour vous prémunir contre un tel risque, nous vous conseillons de faire régulièrement des copies de secours des données importantes se trouvant dans la mémoire de l'appareil sur ordinateur.
- Il peut malheureusement se révéler impossible de récupérer les données de la carte de mémoire une fois qu'elles ont été perdues. Roland Corporation décline toute responsabilité dans ces circonstances.
- Maniez les curseurs, boutons et autres commandes avec un minimum d'attention; faites aussi preuve de délicatesse avec les prises et connecteurs de ce produit. Une manipulation trop brutale peut entraîner des dysfonctionnements.
- Evitez les coups ou les pressions trop fortes sur l'écran.
- L'écran produit un léger bruit en cours de fonctionnement.
- Lorsque vous connectez/déconnectez les câbles, saisissez les connecteurs eux-mêmes; ne tirez jamais sur le cordon. Vous éviterez ainsi d'endommager le câble ou de provoquer des court-circuits.
- Pour éviter de déranger votre entourage, essayez de respecter des niveaux sonores raisonnables. Vous pouvez également utiliser un casque, en particulier si vous jouez à des heures tardives.
- Si vous devez transporter l'appareil, rangez-le dans son emballage d'origine (avec ses protections). Sinon, utilisez un emballage équivalent.
- Utilisez un câble Roland pour procéder aux connexions. Si vous utilisez un autre câble de connexion, notez les précautions suivantes.
- Certains câbles de connexion sont équipés de résistances. N'utilisez pas de câbles résistifs pour la connexion de cet appareil. De tels câbles engendrent un volume extrêmement bas voire inaudible. Contactez le fabricant du câble pour obtenir de plus amples informations.
- Selon les circonstances, le R-09 peut donner une impression parfois un peu désagréable de rugosité quand vous touchez le R-09 même ou la partie métallique d'un micro connecté. Elle est due à une charge électrique minime ne représentant absolument aucun danger pour le corps humain. Si cela vous dérange, vous pouvez utiliser le R-09 sur piles.

## Avant d'utiliser des cartes

### Utilisation de cartes de mémoire

- Insérez prudemment la carte de mémoire jusqu'au bout: elle doit être correctement mise en place ( p. 17).
- Ne touchez jamais les contacts de la carte de mémoire. Veuillez également à ce qu'ils restent propres.
- Les cartes de mémoire sont constituées d'éléments de précision; maniez-les donc avec précaution en veillant particulièrement à respecter les points suivants.
  - Pour éviter d'endommager les cartes avec de l'électricité statique, veillez à décharger toute électricité statique de votre propre corps avant de les manier.
  - Ne touchez pas les contacts des cartes et évitez qu'ils n'entrent en contact avec du métal.
  - Evitez de plier, de laisser tomber ou de soumettre les cartes à des chocs violents ou de fortes vibrations.
  - Ne laissez pas les cartes en plein soleil, dans des véhicules fermés ou d'autres endroits de ce type (température de stockage: -25 à 85°C).
  - Les cartes ne peuvent pas être mouillées.
  - Ne démontez et ne modifiez pas les cartes.

### Copyright

- Tout enregistrement, distribution, vente, location, interprétation en public, diffusion, etc. d'une œuvre (entière ou partielle) protégée par des droits d'auteur (composition musicale, vidéo, diffusion, interprétation en public, etc.) est illégal sans l'accord du détenteur des droits d'auteur.
- N'utilisez jamais cet instrument à des fins qui risqueraient d'enfreindre les législations relatives aux droits d'auteur. Nous déclinons toute responsabilité pour violation de droits d'auteur résultant de l'utilisation de ce produit.
- \* Microsoft et Windows sont des marques déposées de Microsoft Corporation.
- \* Windows® a la dénomination officielle suivante: "Microsoft® Windows® operating system".
- \* Apple et Macintosh sont des marques déposées de Apple Computer, Inc.
- \* Mac OS est une marque commerciale de Apple Computer, Inc.
- \* SD est une marque commerciale. 
- \* La technologie d'encodage audio MPEG Layer-3 est sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson Multimedia.   
Fraunhofer Institut Integrierte Schaltungen
- \* Tous les noms de produits mentionnés dans ce document sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.

Pour le Royaume Uni

**IMPORTANT:** THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE.

BLUE: NEUTRAL  
BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK. The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED. Under no circumstances must either of the above wires be connected to the earth terminal of a three pin plug.

Pour les pays de l'UE



Ce produit répond aux normes de la directive européenne 89/336/EEC.

Pour les Etats-Unis

## FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Unauthorized changes or modification to this system can void the users authority to operate this equipment. This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B Limit.

Pour le Canada

### NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

### AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Pour les Etats-Unis

## DECLARATION OF CONFORMITY Compliance Information Statement

Model Name : R-09  
Type of Equipment : WAVE/MP3 RECORDER  
Responsible Party : Roland Corporation U.S.  
Address : 5100 S. Eastern Avenue Los Angeles, CA 90040-2938  
Telephone : (323) 890 3700



Ce produit doit être mis au rebut dans un centre local de recyclage des déchets. Ne le jetez pas dans une poubelle ménagère.

# Informations

En cas de problème, adressez-vous au service après-vente EDIROL/Roland le plus proche ou au distributeur EDIROL/Roland agréé de votre pays; voyez ci-dessous.

## EDIROL

**EUROPE**  
**EDIROL (Europe) Ltd.**  
Studio 3-4 114 Power Road  
London W4 5PY  
U.K.  
TEL: +44 (0)20 8747 5949  
FAX: +44 (0)20 8747 5948  
http://www.edirol.com/europe

## Roland

### NORTH AMERICA

**CANADA**  
**Roland Canada Ltd.**  
(Head Office)  
5480 Parkwood Way Richmond  
B. C., V6V 2M4 CANADA  
TEL: (604) 270 6626

**Roland Canada Ltd.**  
(Toronto Office)  
170 Admiral Boulevard  
Mississauga ON L5T 2N6  
CANADA  
TEL: (905) 362 9707

**U.S.A.**  
**Roland Corporation U.S.**  
5100 S. Eastern Avenue  
Los Angeles, CA 90040-2938,  
U.S.A.  
TEL: (323) 890 3700

### AFRICA

**EGYPT**  
**Al Fanny Trading Office**  
9, EBN Hagar Al Askalany  
Street,  
ARD El GOLF, Heliopolis,  
Cairo 11341, EGYPT  
TEL: 20-2-417-1828

**REUNION**  
Maison FO - YAM Marcel  
25 Rue Jules Hermann,  
Chaudron - BP79 97 491  
Ste Clotilde Cedex,  
REUNION ISLAND  
TEL: (0262) 218-429

**SOUTH AFRICA**  
**Paul Bothner(PTY)Ltd.**  
Royal Cape Park, Unit 24  
Londreville Road, Ottery 7800  
Cape Town, SOUTH AFRICA  
TEL: (021) 799 4900

### ASIA

**CHINA**  
**Roland Shanghai Electronics Co.Ltd.**  
5F, No.150 Pingliang Road  
Shanghai 200900, CHINA  
TEL: (021) 5580-0800

**Roland Shanghai Electronics Co.Ltd.**  
(BEIJING OFFICE)  
10F, No.18 3 Section Anhuixili  
Chaoyang District Beijing  
100011 CHINA  
TEL: (010) 6426-5050

**HONGKONG**  
**Parsons Music Ltd.**  
8th Floor, Railway Plaza, 39  
Chatham Road South, T.S.T,  
Kowloon, HONG KONG  
TEL: 2333 1863

**INDIA**  
**Rivera Digitec (India) Pvt. Ltd.**  
409, Nirman Kendra  
Mahalaxmi Flats Compound  
Off. Dr. Edwin Moses Road,  
Mumbai-400111, INDIA  
TEL: (022) 2493 9051

**INDONESIA**  
**PT Citra IntiRama**  
Jl. Cideng Timur No.15f-150  
Jakarta Pusat  
INDONESIA  
TEL: (021) 6324170

**KOREA**  
**Cosmos Corporation**  
1461-9, Seocho-Dong,  
Seocho Ku, Seoul, KOREA  
TEL: (02) 3486-8855

**MALAYSIA/ SINGAPORE**  
**Roland Asia Pacific Sdn. Bhd.**  
45-1, Block C2, Jalan PJU 1/39,  
Dataran Prima, 47301 Petaling  
Jaya, Selangor, MALAYSIA  
TEL: (03) 7808-3263

**PHILIPPINES**  
**G.A. Yungano & Co. Inc.**  
339 Gil J. Puyat Avenue  
Makati, Metro Manila 1200,  
PHILIPPINES  
TEL: (02) 899 9801

**SRI LANKA**  
**Penguin Electronics (Pvt) Ltd.**  
115, Maya Avenue,  
Colombo 06, SRI LANKA  
TEL: (11) 2552376

**TAIWAN**  
**ROLAND TAIWAN ENTERPRISE CO., LTD.**  
Room 5, 9F, No. 112 Chung  
Shan N.Road Sec.2, Taipei,  
TAIWAN, R.O.C.  
TEL: (02) 2561 3339

**THAILAND**  
**Theera Music Co., Ltd.**  
330 Soi Verg NakornKasem,  
New Road, Sumpatpittayongse,  
Bangkok 10100, THAILAND  
TEL: (02) 224-8821

**VIETNAM**  
**SAGMON MUSIC DISTRIBUTOR (TAN DINH MUSIC)**  
138 Tran Quang Khai Street  
Dist. 1, Ho Chi Minh City  
VIETNAM  
TEL: (08) 848-4068

### AUSTRALIA/ NEW ZEALAND

**AUSTRALIA/ NEW ZEALAND**  
**Roland Corporation**  
**Australasia Pty.Ltd.**  
38 Campbell Avenue  
Dee Why West, NSW 2099  
AUSTRALIA

For Australia  
TEL: (02) 9982 8266  
For New Zealand  
TEL: (09) 3098 715

### CENTRAL/LATIN AMERICA

**ARGENTINA**  
**Instruments Musicales S.A.**  
Av.Santa Fe 2055  
(1123) Buenos Aires  
ARGENTINA  
TEL: (011) 4508-2700

**BARBADOS**  
**A&B Music Supplies LTD**  
12 Webster Industrial Park  
Widley, St.Michael, Barbados  
TEL: (246)430-1100

**BRAZIL**  
**Roland Brasil Ltda.**  
Rua San Jose, 780 Sala B  
Parque Industrial San Jose  
Cotia - Sao Paulo - SP, BRAZIL  
TEL: (011) 4615 5666

**CHILE**  
**Comercial Fancy II S.A.**  
Rut.: 96.919.420-1  
Natalini Cox #739, 4th Floor  
Santiago - Centro, CHILE  
TEL: (02) 688-9540

**COLOMBIA**  
**Centro Musical A.L.**  
Cra 43 B No 25 A 11. Bodegosa 9  
Medellin, Colombia  
TEL: (574)3812529

**CURACAO**  
**Zeelandia Music Center Inc.**  
Orionweg 30  
Curacao, Netherland Antilles  
TEL:(509)592866

**DOMINICAN REPUBLIC**  
**Instruments Fernando Giraldez**  
Calle Proyecto Central No.3  
Ens. La Esperilla  
Santo Domingo,  
Dominican Republic  
TEL:(809) 683 0305

**ECUADOR**  
**Mus Musica**  
Ramificacion 822 y Zaruma  
Guayaquil - Ecuador  
TEL:(593-4)2302364

**GUATEMALA**  
**Casa Instrumental**  
Calzada Roosevelt/34-01,zona 11  
Ciudad de Guatemala  
Guatemala  
TEL:(502) 599-2888

**HONDURAS**  
**Amaecon Pajaro Azul S.A. de C.V.**  
BO.Paz Barahona  
3 Ave.11. Casa S.O  
San Pedro Sula, Honduras  
TEL: (504) 553-2029

**MARTINIQUE**  
**Musique & Son**  
Z.L.Les Manglie  
97232 Le Lamentin  
Martinique F.W.I.  
TEL: 596 596 426860

**Gigamusic S&R L**  
10 Rte De La Folie  
97200 Fort De France  
Martinique F.W.I.  
TEL: 596 596 715222

**MEXICO**  
**Casa Veerkamp, s.a. de c.v.**  
Av. Toluca No. 323, Col. Olivar  
de los Padres 01780 Mexico  
D.F. MEXICO  
TEL:(55) 5668-6699

**NICARAGUA**  
**Bansbach Instruments**  
**Musicales Nicaragua**  
Altamira D'Este Calle Principal  
de la Fabrica 5ta. Avenida  
1 Cuadra al Lago #603  
Managua, Nicaragua  
TEL: (505)277-2557

**PERU**  
**Audioten**  
**Instruments Musicales SAC**  
Juan Fanning 530  
Miraflores  
Lima - Peru  
TEL: (511) 4461388

**TRINIDAD**  
**AMR Ltd**  
Ground Floor  
Maritime Plaza  
Barataria Trinidad W.I.  
TEL: (868)638 6385

**URUGUAY**  
**Todo Musica S.A.**  
Francisco Acana de Figueroa 1771  
C.P.: 11 800  
Montevideo, URUGUAY  
TEL: (02) 924-2335

**VENEZUELA**  
**Instruments Musicales**  
**Allegro.C.A.**  
A.v.as industriales edf.Guitar  
import  
#7 zona Industrial de Turumo  
Caracas, Venezuela  
TEL: (212) 244-1122

### EUROPE

**AUSTRIA**  
**Roland Elektronische Musikinstrumente HmbH.**  
Austrian Office  
Eduard-Bodens-Case 8,  
A-6020 Innsbruck, AUSTRIA  
TEL: (0512) 26 44 260

**BELGIUM/FRANCE**  
**HOLLAND/ LUXEMBOURG**  
**Roland Central Europe N.V.**  
Houtstraat 3, B-2260, Oevel  
(Westerlo) BELGIUM  
TEL: (014) 575811

**CZECH RE**  
**K-A UDIO**  
Kardasovska 626,  
CZ-198 00 Praha 9,  
CZECH REP.  
TEL: (2) 666 10529

**DENMARK**  
**Roland Scandinavia A/S**  
Nordhavnsvej 7, Postbox 880,  
DK-2100 Copenhagen  
DENMARK  
TEL: 3916 6200

**FINLAND**  
**Roland Scandinavia As, Filial**  
Finland  
Elmannonie 5  
FIN-01510 Vantaa, FINLAND  
TEL: (09) 68 24 020

**GERMANY**  
**Roland Elektronische Musikinstrumente HmbH.**  
Oststrasse 96, 22844  
Norderstedt, GERMANY  
TEL: (040) 52 60890

**GREECE/CYBES**  
**STOLLAS S.A.**  
Music Sound Light  
155, New National Road  
Patras 26442, GREECE  
TEL: 2610 435400

**HUNGARY**  
**Roland East Europe Ltd.**  
Warehouse Area "DEPO" PE.83  
H-2046 Torokbalint,  
HUNGARY  
TEL: (23) 511011

**IRELAND**  
**Roland Ireland**  
G2 Calmont Park, Calmont  
Avenue, Dublin 12  
Republic of IRELAND  
TEL: (01) 42944444

**ITALY**  
**Roland Italy S. p. A.**  
Viale delle Industrie 8,  
20020 Arese, Milano, ITALY  
TEL: (02) 937-78300

**NORWAY**  
**Roland Scandinavia Avd.**  
**Kontor Norge**  
Lilleakerveien 2 Postboks 95  
Lilleaker N-0216 Oslo  
NORWAY  
TEL: 2273 0074

**POLAND**  
**MX MUSIC SPZ.O.O.**  
UL. Gibraltaraska 4,  
PL-02664 Warszawa POLAND  
TEL: (022) 679 44 19

**PORTUGAL**  
**Roland Iberia, S.L.**  
Portugal Office  
Cais das Pedras, 8/9-1 Dto  
4050-465, Porto, PORTUGAL  
TEL: 22 608 00 00

**ROMANIA**  
**FBS LINES**  
Piaza Libertatii 1,  
535500 Gheorgheni,  
ROMANIA  
TEL: (266) 364 609

**RUSSIA**  
**MuTeK**  
Dorozhnaya ul.3,korp.6  
117 545 Moscow, RUSSIA  
TEL: (095) 981-4967

**SPAIN**  
**Roland Iberia, S.L.**  
Paseo Garcia Faria, 33-35  
08005 Barcelona SPAIN  
TEL: 93 493 91 00

**SWEDEN**  
**Roland Scandinavia A/S**  
**SWEDISH SALES OFFICE**  
Danvik Center 28, 2 tr.  
S-131 30 Nacka SWEDEN  
TEL: (08) 702 00 20

**SWITZERLAND**  
**Roland (Switzerland) AG**  
Landstrasse 5, Postfach,  
CH-4452 Hingen,  
SWITZERLAND  
TEL: (061) 927-8383

**UKRAINE**  
**TIC-TO.CA**  
Mira Str. 19/108  
P.O. Box 180  
295400 Mukachevo,  
UKRAINE  
TEL: (03131) 414-40

**UNITED KINGDOM**  
**Roland (U.K.) Ltd.**  
Atlantic Close, Swansea  
Enterprise Park, SWANSEA  
SA7 9FJ,  
UNITED KINGDOM  
TEL: (01792) 702701

### MIDDLE EAST

**BAHRAIN**  
**Moran Stores**  
No.16, Bab Al Bahrain Avenue,  
P.O.Box 247, Manama 304,  
State of BAHRAIN  
TEL: 17 211 005

**IRAN**  
**MOCO INC.**  
No.41 Nike St., Dr.Shariyati Ave.,  
Kobroey Cerah Mirzadad  
Tehran, IRAN  
TEL: (021) 285-4169

**ISRAEL**  
**Haihit P. Greenspoon & Sons Ltd.**  
8 Retzif Ha'aliya Hashnya St.  
Tel-Aviv-Yafo ISRAEL  
TEL: (03) 6823666

**JORDAN**  
**MUSIC HOUSE CO. LTD.**  
**FREDDY FOR MUSIC**  
P. O. Box 922846  
Amman 11192 JORDAN  
TEL: (06) 5692696

**KUWAIT**  
**EASA HUSAIN AL-YOUSIFI & SONS CO.**  
Abdullah Salem Street,  
Safat, KUWAIT  
TEL: 243-6399

**LEBANON**  
**Chahine S.A.L.**  
Gerge Zeidan St., Chahine  
Bldg., Achrafieh, PO:Box:  
16-5657  
Beirut, LEBANON  
TEL: (01) 20-1441

**OMAN**  
**TALENTZ CENTRE L.L.C.**  
Malatan House No.1  
Al Noor Street, Ruwi  
SULTANATE OF OMAN  
TEL: 2478 3443

**QATAR**  
**Badie Studio & Stores**  
P.O. Box 62,  
Doha, QATAR  
TEL: 423854

**SAUDI ARABIA**  
**Adwailah Universal Electronics APL**  
Corniche Road, Aldossary  
Bldg., 1st Floor, Alkhubar,  
SAUDI ARABIA  
TEL: (03) 898 2081

**SYRIA**  
**Technical Light & Sound Center**  
Rawda, Abdul Qader Zajzari St.  
Bldg. No. 21, P.O.Box 13520,  
Damascus, SYRIA  
TEL: (011) 223-5384

**TURKEY**  
**ZUHAL DIS TICARET A.S.**  
Galip Dede Cad. No.37  
Zeytinli - Istanbul / TURKEY  
TEL: (0212) 249 85 10

**U.A.E.**  
**Zak Electronics & Musical Instruments Co. L.L.C.**  
Zabed Rd. Al Sherouh Bldg.,  
No. 14, Grand Floor, Dubai,  
U.A.E.  
TEL: (04) 3360715

1 avril 2006 (EDIROL-1)



04233356 '06-04-1.5X

# Insertion de piles



**Si vous forcez sur le couvercle pour l'ouvrir, vous risquez d'endommager l'appareil. Veuillez procéder comme suit pour ouvrir le couvercle.**



**1**

Glissez le couvercle inférieur à mi-chemin.



\* Le couvercle se cale dans cette position.

**2**

Débloquez le couvercle en faisant glisser le verrou vers le bas dans la direction de la flèche.



\* Relâchez le verrou pour qu'il réintègre la position de verrouillage.

**3**

Quand le couvercle est débloqué, faites-le glisser davantage.



\* Le couvercle ne coulisse qu'à la position représentée.

**4**

Soulevez le couvercle pour l'ouvrir.



**5**

Insérez les piles.



\* Orientez convenablement les bornes négatives et positives.

**6**

Refermez le couvercle.



# Morceaux de démonstration

La carte de mémoire SD contient des morceaux de démonstration.



- Voyez "Reproduction" à la p. 42 du mode d'emploi pour savoir comment écouter les morceaux de démonstration.
- Avec les morceaux de démonstration sur la carte de mémoire SD, le temps d'enregistrement disponible est réduit.
- **Les morceaux de démonstration sont effacés si vous formatez la carte de mémoire SD.**
- Vous pouvez archiver les morceaux de démonstration sur PC.

 Voyez "Transférer des morceaux au PC" à la p. 56 pour en savoir plus sur l'archivage.

\* Il est illégal d'utiliser les données de morceaux livrées avec ce produit à d'autres fins que l'usage strictement privé sans l'autorisation du détenteur des droits d'auteur. Il est en outre interdit de copier ou d'utiliser ces données au sein d'une oeuvre protégée par un droit d'auteur ultérieur sans la permission du détenteur des droits d'auteur.

## Cartes de mémoire SD compatibles avec le R-09



- Le R-09 accepte les cartes de mémoire SD de 64Mo à 2Go.
- Certains types de cartes de mémoires ou les cartes de mémoires de certains fabricants peuvent ne pas fonctionner convenablement avec le R-09.

Copyright © 2006 ROLAND CORPORATION

Tous droits réservés. Toute reproduction intégrale ou partielle de cette publication est interdite sous quelque forme que ce soit sans l'autorisation écrite de ROLAND CORPORATION.

